John

Introdushon

Na John wey bi Jesus Christ disciple naim rite dis book. E rite am to tell pipol sey, God love evribody for di world and na dis love make am send en Son, Jesus Christ kom, so dat anybody wey go bilive am go get everlastin life (3:16). Na John gospel tell di story about how God kreate world from di beginin, before e tok about how pipol go fit know God and di blessing wey pipol wey follow God go get. For di end, John kon declare, "But dis tins wey dem rite so, na make una for bilive sey na Jesus bi di Christ and naim bi Man Pikin and if una bilive am, una go get life thru en name" (20:21).

How God Word Kom Meet Us

1 Since wen di time start naim di Word dey and
di Word dey with God and na God ensef bi di
Word. 2 Di Word dey with God from wen time
bigin.

3 Na God make evritin and if to sey E nor make
dem, dem nor for dey dis world at-all. 4 Na inside
am life dey and na dat life bi di lite wey pipol get.
5 Di lite dey shine inside darkness, but darkness
nor gri with am.

6 E get one man wey en name bi John, wey God
send kom dis world. 7 E kom bear witness for di
lite, make evribody for fit get di shance to bilive
wetin God tok thru en word. 8 Nor bi John ensef

bi di lite, but e kom tell pipol about Jesus wey bi
di lite. [9] Na Jesus bi di true lite wey go shine for
evribody for dis world.
[10] E kom inside di world wey e make my ensef,
but di pipol nor know am. [11] E kom meet en own
pipol, but dem nor wont am. [12] But evribody wey
receive and bilive en name, e go give dem di rite
to bi God pikin. [13] Dem go bi God shidren, nor bi
as dia papa and mama take born dem from belle,
or bikos somebody make dem so, but bikos God
ensef make dem en own shidren.
[14] Den di Word kon shange to pesin and e stay
with us for dis world. Wi si en glory wey show
sey, naim bi di only pikin wey get korrect favor
and trut, wey God send kom meet us.
[15] John kon bigin shaut sey, "Dis na di pesin
wey I tell una about sey, 'Di pesin wey go kom
afta mi, big pass mi, bikos e dey before mi.' "
[16] Evribody for dis world don receive plenty good
tins from am. [17] Na thru Moses God give us di
law, but God give us favor and trut, thru Jesus
Christ. [18] Nobody don fit si God face before. But
Jesus, wey bi God ensef, wey en and en Papa bi
tait friend, na-im kom show us how God bi.

John Di Baptist Tok About Jesus

[19] Di Jew oga dem send priests and Levi pipol
make dem go ask John sey, "Who yu bi sef?" [20] E
ansa dem, "I nor dey lie, bikos nor bi mi bi di
Christ."
[21] Den dem ask am, "So, na who yu bi? Abi yu
bi Elijah?"
E kon sey, "No, I nor bi Elijah."

Dem ask am again, "Yu bi di profet?"
E ansa, "No o-o!"
22 Again, dem ask am, "Who yu bi sef? Make
yu tell us, so dat wi go know wetin to tell di pipol
wey send us. Who yu sey yu bi?"
23 John kon sey, "Na mi bi dat vois wey dey
shaut inside wildaness sey, 'Make una make di
road wey pipol go pass go meet God strait well-
well', as Profet Isaya tok before."
24 (Na di Farisee pipol send dis pipol go meet
John). 25 Dem kon ask John sey, "Why yu dey
baptize pipol, if yu nor bi di Christ or Elijah or
di Profet?"
26 John ansa dem, "I dey baptize pipol with
wota, but among una, one pesin dey wey una
nor know. 27 E go kom afta mi. I nor rish to luz
di rope wey dey en shoe."
28 All dis tins happen for Betany where pipol
dey cross Jordan River kom meet John, make e
baptize dem.
29 Wen day break, John si Jesus dey waka kom
meet am, den John sey, "Make una look! Dis na
di Sheep wey God send kom die, so dat God go
forgive us awa sins." 30 Na dis pesin I tell una sey,
"Afta mi, one man wey big pass mi go kom, bikos
e dey before mi. 31 Misef nor know am before,
but I dey baptize pipol with wota, so dat God go
show Israel pipol who Jesus bi."
32 Den John bear witness sey, "I si God Spirit
wey kom down like dove from heaven kon stay
for Jesus head. 33 I nor know am before, but di
pesin wey send mi kom baptize with wota tell mi
sey, 'Di pesin wey yu go si God Spirit kom stay

on-top en head, na-im go baptize pipol with Holy
Spirit.’ 34 I don si am and I bear witness sey, ‘Dis
man na di pesin wey God choose.’ ”
35 Wen day break, John with en two disciple
stand for outside. 36 Dem kon dey look Jesus wen
e dey waka pass, den John kon sey, “Make una
look! Na dat pesin bi God Sheep.”
37 Wen John two disciples hear wetin e tok,
dem kon follow Jesus. 38 Jesus look back kon si di
disciples dey follow am. Den e ask dem, “Wetin
una wont?”

Dem ansa am, “Oga God, (wey mean Tisha)
where yu dey stay?”
39 Jesus ansa dem, “Make una kom si am.”

So dem go si di place wey e dey stay kon stay with am dat day. Dat time na about for oklok for aftanoon.

Wetin Andru Tok About Jesus

40 Andru, Simon Pita broda, na one for di
disciples wey hear wetin John tok kon follow
Jesus. 41 E first go find en broda Simon kon tell
am, “Wi don si di Mezaya”, (wey mean Christ).
42 Andru kon bring Simon kom meet Jesus.

Wen Jesus si am, e tell am, “Yu bi Simon, John pikin, na Cefas (wey mean Pita) pipol go dey koll yu from today go.”

Jesus Koll More Disciples

43 Wen day break, Jesus kon plan to go Galilee.
Wen e si Filip, e tell am, “Make yu follow mi.”
44 Filip na from Betsaida, wey bi Andru and
Pita home-town. 45 Wen Filip si Netanel, e tell
am, “Wi don si di pesin wey Moses and di profets

rite about for dia book sey, 'En name na Jesus,
wey en home-town bi Nazaret and na Josef pikin
e bi.' "

46 Netanel kon sey, "Betta tin go fit kom out
from Nazaret?"

Filip ansa am, "Make yu kom si."

47 Wen Jesus si Netanel dey waka kom meet
am, e kon sey, "Make una look! Dis na betta pesin
wey kom from Israel, wayo nor dey en belle."

48 Netanel ask am, "How yu take know mi."

Jesus ansa, "Before Filip koll yu wen yu dey
under di tree, I don si yu."

49 Netanel sey, "Tisha, true-true, yu bi God
Pikin and na yu bi Israel king."

50 Jesus tell am, "Bikos I tell yu sey I si yu under
di fig tree, yu bilive wetin I tok? Bikos yu bilive,
yu go si wetin big pass dis one." 51 Den e kon
sey, "Wetin I dey tell una na true word, una go
si heaven open and God angels go dey waka up-
and-down on-top God Pikin."

2

Jesus Turn Wota To Wine

1 Wen three days don pass, Mary, wey bi Jesus
mama, go one marriage for Kana, wey dey for
Galilee. 2 Dem invite Jesus and en disciple for
di marriage too. 3 Wen wine finish, Jesus mama
kon tell am, "Dia wine don finish."

4 Jesus ansa am, "Mama, why yu dey tell mi?
My time neva rish."

5 So en mama kon tell di savants sey, "Anytin
wey e tell una, make una do am."

6 For dat place, six big wota pot dey and only
one fit kontain about twenty to thirty gallon for
wota, wey di Jew pipol dey use wosh leg as dia
tradishon tok.
7 Jesus tell di savants, “Make una full di pots
with wota.” So dem kon full all di pot with wota.
8 Jesus tell dem, “Make una take some wota
from di pot go give di chairman for di party.”
So, dem do as e tok. 9 Wen di chairman taste
di wota wey don turn to wine, bikos e nor know
how e happen (but di savants wey draw di wota
know), e koll di man wey dey marry kon tell am
sey, 10 “Wen pesin dey do party, na betta wine e
dey first serve pipol, den wen di pipol don drink
taya, naim e dey serve cheap wine. But yu kon
keep di good wine until di party don one finish.”
11 Dis na di first mirakle wey Jesus do and e
happen for Kana wey dey Galilee. Dis na how e
show en honor, so en disciples kon bilive am.

Jesus Klear Di Temple

12 Den Jesus with en mama, brodas and en
disciples kon go Kapanaum. Dem kon stay der
for some days.
13 By dis time, di Jew Passova Feast don near
well-well, so Jesus kon go Jerusalem. 14 E si di
pipol dey sell melu, sheep and dove inside di
temple yard and e still si pipol wey dey shange
money, sidan near dia tabol. 15 So e use koboko
wey e make, take drive dem with dia sheep and
melu komot from di temple yard. E trowey di
tabol wey di pipol dey take shange money and
dia money kon skata. 16 E kon tell di pipol wey

dey sell dove, “Make una karry all dis tins komot for here. Make una nor turn my Papa house to market.”
17 Den en disciples kon remember as den rite for Psalms Book sey, “Di love wey e get for en Papa house dey burn for en heart like fire.”
18 Di Jew oga dem kon ask am, “As yu dey do all dis tins, na wish sign yu go show us make wi for fit bilive yu?”
19 Jesus ansa dem, “Even if una distroy dis Temple, for three days time, I go build am again.”
20 Den di Jew oga dem tell am, “Na forty-six years dem take build dis Temple and yu dey sey yu go fit build am for three days?”
21 But na di temple for Jesus body naim e dey tok about.
22 So wen Jesus don wake-up from deat, en disciples kon remember sey, e tok so before. Den dem kon bilive wetin dem rite for God word and wetin Jesus tell dem.

Jesus Go Di Passova Feast

23 Jesus dey for Jerusalem by di time wey dem dey do di Passova Feast. For der, many pipol kon bilive am, bikos dem si di mirakles wey e do.
24 But Jesus nor gri open en mind give di pipol, bikos e know dem well-well.
25 E nor nid anybody to tok about am, bikos e know wetin dey inside pipol belle, so e nor fit trust dem.

3

Jesus Tok With Nikodimos

1 E get one man wey bi Farisee, en name na Nikodimos and e bi memba for di kansol wey

dey rule Jew pipol. 2 E hide go meet Jesus for
nite kon tell am, “Tisha, wi know sey yu bi di
pesin wey God send kom meet us, bikos nobody
fit do di mirakles wey yu dey do, unless God dey
with am.” 3 Jesus tell am, “Make I tell yu true
word, unless dem born pesin di sekond time, e
nor go fit si God kingdom.”

4 Den Nikodimos ask am, “How dem go fit take
born pesin wey don old for di sekond time? Abi
di pesin go enter en mama belle make di mama
born am again? E fit happen like dat?”

5 Jesus ansa am, “I tell yu di trut, unless God
born pesin with wota and en Spirit, di pesin nor
go fit enter God kingdom. 6 Wetin flesh born, na
flesh e bi, but wetin God Spirit born, na spirit e
bi. 7 So, make yu nor konfuse bikos I tok sey, ‘God
go born yu for di sekond time.’ 8 Wen breeze dey
blow, e dey go anywhere e wont, yu dey hear
di sound wey e dey make, but yu nor fit know
where e dey kom from or where e dey go. Na so
e bi with evribody wey God Spirit born.”

9 Nikodimos kon ask am, “How dis tins go fit
happen?”

10 Jesus ansa, “Yu bi tisha for Israel, yet yu nor
fit undastand dis tins? 11 Make I tell yu di trut,
wi dey tok wetin wi sabi and dey bear witness
for wetin wi don si with awa eyes, but una nor
gri asept wetin wi tok. 12 Naw, if I dey tell una
about di tins wey dey for dis world and una nor
fit bilive wetin I tok, how una go fit take bilive mi,
if I bigin dey tell una about di tins wey dey for
heaven? 13 Nobody don go heaven before, escept

Man Pikin wey kom down from heaven and e go-
go back der. 14 Yu si, as Moses karry di snake go
up wen dem dey inside desert, na so too dem go
karry Man Pikin up, 15 so dat anybody wey bilive
am, go get life wey nor dey end.
16 "God love di pipol wey dey dis world well-
well, so E kon send di only pikin wey E get to us,
so dat anybody wey bilive am, nor go die, but e
go get life wey nor dey end. 17 God nor send en
pikin kom kondemn di pipol wey dey inside di
world, but make e kom save dem. 18 Anybody
wey bilive am, God nor go kondemn am. But di
pesin wey nor bilive am, God don kondemn am
already, bikos di pesin nor bilive God Pikin name.
19 Na dis bi di rizin why God go judge di world,
bikos lite don kom inside di world, but pipol like
to stay for darkness instead of lite, bikos dem dey
do tins wey nor good. 20 Yu si, evribody wey dey
do bad tins dey hate lite and dem nor go gri kom
out for where lite dey, make pipol nor for si di
bad tins wey dem dey do. 21 But di pesin wey dey
do good tins, dey kom out for lite, so dat pipol go
si di tins wey e dey do, bikos na as God wont
naim e dey do."

John Di Baptist Tok About Jesus

22 Leta, Jesus and en disciples go Judea aria and
dem kon stay der for sometaim dey baptize pipol.
23 John dey baptize for Aenon, one town wey
near Salim, bikos plenty wota dey der and pipol
dey kom meet am make e baptize dem. 24 (For
dis time, dem neva put John for prison). 25 Den
one Jew man kon dey argue with John disciples

about how dem suppose to wosh dia body as dia
tradishon tok. 26 Some among dem go meet John
kon tell am, “Oga God, di pesin wey dey with yu
for di oda side for Jordan River, wey yu tok about
before, en too, dey baptize pipol and evribody
dey rush go meet am.”

27 John ansa dem, “Nobody go fit get anytin
unless God wey dey heaven, gi-am. 28 Unasef
go fit bear witness sey, I tok sey I nor bi di
Christ, but God send mi kom, before Christ go
kom. 29 Di pesin wey won marry new wife naim
bi di bridegroom. En friend, wey bi di best man,
dey listin to am. E go dey happy well-well wen e
hear di bridegroom dey tok. Na dis dey make mi
happy and my joy don full. 30 Pipol must know
Christ pass as dem know mi.

31 “Di pesin wey kom from heaven betta pass
evribody wey dey for dis world. And who dey
dis world, dey tok about di tins wey dey inside
di world. 32 But di pesin wey kom from heaven
dey tok about wetin e si and hear for heaven,
but pipol nor gri listin to am. 33 But pesin wey
bilive wetin e tok about God, bilive sey wetin God
tok, na true. 34 Di pesin wey God send dey tok
about God word, bikos God dey give en Spirit to
pipol. 35 God love en pikin well-well and E gi-am
pawa to kontrol evritin. 36 Pesin wey bilive di
only pikin wey God get, go get life wey nor dey
end. But pesin wey nor bilive Man Pikin, nor go
get life at-all. God go always dey vex with dat
kind pesin.”

4

Jesus And En Disciples Komot For Judea

1 Jesus kon know sey di Farisee pipol don hear
sey e dey baptize plenty pipol pass John and di
pipol dey follow am, 2 (aldo nor bi Jesus ensef dey
baptize pipol, but na en disciples dey do am).

Jesus Tok With Di Woman From Samaria

3 Jesus komot for Judea dey go Galilee.

4 For am to rish der, e go must pass thru
Samaria. 5 E kon rish one town for Samaria wey
dem dey koll Saikar, wey near di land wey Jakob
give Josef, wey bi en pikin. 6 Jakob well dey der
too. Dat aftanoon, bikos Jesus don taya to waka,
e kon sidan near di well.

7 So one woman for di town kom draw wota
for di well. Jesus tell am, "Abeg give mi wota
make I drink." 8 By dis time, en disciples don go
inside di town go buy food.

9 Den di woman kon tell Jesus, "How yu wey
bi Jew kon dey ask mi wey bi Samaria pesin, sey,
'Make I give yu wota drink?' " (E tok dis one
bikos Jew and Samaria pipol nor dey gri at-all.)

10 Jesus ansa am, "If yu know wetin God gift bi
and di pesin wey dey ask yu for wota so, yu for
ask am and e go give yu di wota wey dey make
pesin live forever."

11 Di woman ask am, "Oga God, yu nor get
bucket and di well deep well-well, where yu go
fit get dat kind wota? 12 Yu big pass awa grand-
grand papa Jakob wey give us dis well, where en
family and animals dey drink from?"

[13] Jesus ansa, "Pesin wey drink from dis wota
go always dey hongry for wota. [14] But anybody
wey go drink from di wota wey I go gi-am, nor
go hongry for wota again, bikos di wota wey I go
gi-am, go turn to river wey nor dey dry inside en
belle and di wota go gi-am life wey nor dey end."
[15] Di woman kon tell am, "Oga God, give mi
dis wota, so dat I nor go hongry for wota or kom
here kon draw wota again."
[16] Jesus tell am, "Go koll yor husband, make
two of una kom meet mi."
[17] Di woman ansa, "I nor get husband."
Den Jesus kon tell am, "Yu tok true wen yu sey
'I nor get husband.' [18] Bikos yu don marry five
husband before and di man wey yu dey stay with
naw, nor bi yor real husband. Na true yu tok."
[19] Di woman kon tell am, "Oga God, I si sey yu
bi profet wey dey tok wetin go happen. [20] Awa
papa dem serve God for dis mountin, but una
kon tok sey, di place wey pipol suppose to woship
God, na Jerusalem e dey."
[21] Jesus kon sey, "Woman, make yu bilive mi,
di time dey kom, wen pipol go woship God for
anywhere wey dem dey, nor bi only for dis
mountin or for Jerusalem. [22] Una dey serve wetin
una nor know, but wi dey serve wetin wi know,
bikos na Jew pipol, naim God first koll to ensef.
[23] But di time dey kom and e don even rish, wen
di pipol wey won really serve God, go serve am
for di true way, wey God Spirit go show dem.
[24] God na Spirit and di pipol wey won serve am,
must serve am for di true way wey God Spirit go
show dem."

25 Di woman ansa, "I know sey di Mezaya (di one wey dem dey koll Christ), wey go save evribody, go kom and anytime wen e kom, e go tell us evritin."
26 Jesus kon tell am, "Na mi wey dey tok to yu so, bi di Mezaya."

Di Disciples Kom Back

27 Wen Jesus dey tok to di woman, en disciples kon kom back. Dem sopraiz sey e dey tok with one woman, but dem nor fit ask am, "Wetin e wont?" or "Why e dey tok to di woman?"
28 By dis time, di woman don leave en pot wey
e take kom draw wota kon run go inside di town
go tell pipol sey, 29 "Make una kom si one man
wey tell mi all di tins wey I don do. Dis man nor
bi di Mezaya so?" 30 So di pipol kom out for di
town go meet Jesus.

More Workers For Di Harvest

31 By dis time, di disciples kon beg am, "Tisha, make yu chop sometin naw."
32 But e tell dem, "I get food wey I go chop wey una nor know about."
33 Di disciples kon dey ask demsef, "Abi somebody don bring sometin for am to chop wen wi nor dey here?"
34 Jesus kon tell dem, "My food na to do wetin
my Papa tok and make I finish di work wey E
send mi. 35 Nor bi una dey tok sey, 'Na for monts
remain before dem go plok fruit wey dem plant
for farm?' Make una look round and una go si
sey fruit don ripe rish to plok. 36 God go reward
di pesin wey plok plenty fruit from wetin odas

plant and e go get life wey nor dey end. So, di
pesin wey plant and di pesin wey plok wetin dem
plant, go happy togeda. 37 Dis one show sey, di
tin wey pipol dey tok sey, 'One pesin plant and
anoda pesin plok di fruit', na true word. 38 I send
una go plok wetin una nor plant. Oda pipol don
sofa plant dem, but una kon enjoy wetin dem
sofa for."

Samaria Pipol Kon Meet Jesus

39 By dis time, many pipol from Samaria town
kon bilive am, bikos of di tins wey di woman
tok, "E tell mi all di tins wey I don do." 40 Wen
Samaria pipol kom meet am, dem kon dey beg
am sey, make e stay with dem. So e kon stay der
for two days, 41 and bikos of wetin e tok, many
pipol kon bilive am.

42 Den dem kon tell di woman, "Nor bi wetin
yu tell us make us bilive, but bikos wi don take
awa own ear hear and wi don know sey, dis pesin
true-true, na-im go save all di pipol wey dey dis
world."

43 Wen two days pass, Jesus komot from der
go Galilee. 44 (Bikos Jesus don tok am sey, "Pesin
wey bi profet nor dey get respet for en home-
town"). 45 Wen e rish Galilee, di pipol wey dey
der kon welkom am, bikos dem don si all di tins
wey e do for Jerusalem for di time wen dem dey
do Passova Feast.

Jesus Heal Soja Oga God Pikin

46 Again, e go Kana wey dey Galilee, for where
e first turn wota to wine. For Kapanaum, one
soja-man wey dey work for di king palis dey der

and en pikin wey nor well. 47 Wen e hear sey
Jesus don kom back to Galilee, e go meet am kon
beg am sey make e kom heal en pikin wey won
die.
48 So Jesus ask am, "If una nor si signs and
wonders una nor go bilive mi?"
49 Di man ansa, "Oga God, abeg make yu kom
before my pikin go die."
50 Jesus kon tell am, "Make yu go house, yor
pikin nor go die."
Di man bilive wetin Jesus tell am, so e kon
komot go en house. 51 Wen e don near house,
en savants kon meet, tell am sey, "Yor pikin don
well, e nor die." 52 So, e ask dem di time wen
di pikin bigin dey betta. Dem kon tell am, "Na
yestiday for one oklok for aftanoon naim e well."
53 Bikos of wetin dem tok, di pikin papa kon
remember sey dat na di time wen Jesus tell am
sey, "Yor pikin nor go die." Bikos of dis, di man
and evribody wey dey en house kon bilive Jesus.
54 Dis na di sekond mirakle wey Jesus do for
Galilee, afta e kom back from Judea.

5

Jesus Heal Man Wey Nor Fit Waka

1 Jesus kon go one feast wey dem dey do for
Jerusalem. 2 One pool dey der wey near di Sheep
Gate, di name na Betsaida for Aramaik language.
Na five roads pipol take dey enter inside. 3 Pipol
wey nor well, wey blind and doz wey nor fit
waka dey liedan for di difren roads. 4 From time
to time, one angel dey kom shake di wota and

anybody wey first enter di wota afta di angel don
shake am, go well. 5 One man dey der wey nor
fit waka for thirty-eight years. 6 Wen Jesus si am
liedan for der, e kon know sey di man neva fit
waka for long time. So, Jesus kon ask am, "Yu
won waka?"

7 Di man ansa am, "Oga God, I nor get anybody
wey go put mi inside di pool wen di wota dey
shake. Anytime I dey try to enter di wota, anoda
pesin go kwik enter before I rish der."

8 Jesus tell am, "Make yu get up! Karry yor mat
make yu bigin waka." 9 At wons, di man get up,
karry en mat kon bigin waka. (Dat day na Sabat).
10 Den di Jew oga dem kon tell di man wey dey
waka naw sey, "Today na Sabat, yu nor suppose
to karry yor mat dey waka."

11 Naim e ansa dem, "Di man wey make mi
well, tell mi sey, 'Make I karry my mat and make
I bigin waka.' "

12 Dem kon ask am, "Who bi di man wey sey,
'Make yu karry yor mat, make yu dey waka?' "

13 But di man nor know who e bi, bikos Jesus
don komot der and plenty pipol dey for dat place.

14 Afta dis, Jesus kon si di man inside di temple.
So e kon tell am, "Look, yu don well naw, make
yu nor kommit sin again, oda-wise, di tin wey
bad pass wetin do yu before, go happen to yu."
15 Di man kon go tell di Jew oga dem sey, "Na
Jesus bi di pesin wey make mi well."

Jesus Ansa Di Jew Oga God Dem

16 Bikos Jesus dey do all dis tins for Sabat Day,
di Jew oga dem kon dey make trobol with am.

17 So e tell dem, "My Papa dey work evritime and
na so mi too dey work." 18 Bikos of dis, di Jew oga
dem kon dey try to kill-am, bikos dem sey e dey
break di Sabat law and e dey koll God en papa,
like sey en and God na mate.

19 Naim Jesus ansa dem, "Make I tell una true
word, di Pikin nor fit do anytin with en own
mind, escept di tins wey e si en Papa dey do. And
na anytin wey e si en Papa dey do, naim e dey do
too. 20 Bikos di Papa get strong love for en pikin,
e dey always show am evritin wey e dey do and e
go show am plenty tins wey pass dis one and una
go sopraiz. 21 As di Papa get pawa to take wake
pesin wey don die, na so too di pikin get pawa
to give life to anybody wey en won give. 22 Di
Papa nor dey judge anybody, but e don give en
pikin pawa to judge evribody, 23 so dat evribody
go bow down for di pikin as dem dey bow down
for di Papa. If anybody nor bow show respet for
di pikin, e nor go get di mind to respet di Papa
wey send di pikin kom.

24 "I tell una true word, di pesin wey take wetin
I tok and bilive sey na di Papa send mi, go get
life wey nor dey end and e nor go enter hell-fire,
but e go get life wey nor dey end. 25 I tell una
true word, di time dey kom and e don even rish
groun naw, wen doz wey don die go hear Man
Pikin vois and wen dem hear am, dem go wake-
up and dem nor go die again. 26 Bikos as di Papa
get life for inside am, na so e give en pikin life
too. 27 Di Papa don give en pikin di pawa to judge
pipol.

28 "So, make dis word nor sopraiz una, bikos
di time dey kom, wen all doz wey dey inside
grave go hear di pikin vois, 29 and di angels go
kon separate di pipol wey do good tins, so dat
dem go enter life wey nor dey end, but God go
kondemn di pipol wey dey do bad tins. 30 I nor
go fit do anytin with my own pawa, but na wetin
I dey hear from my Papa, naim I dey use take
judge. Any judgement wey I give, na true one,
bikos I nor dey do my own tin, but I only dey do
as my Papa send mi.
31 "If I tok about mysef, e fit bi sey wetin I tok
nor bi true", 32 bikos anoda pesin dey wey go tok
about mi and I know sey wetin e tok about mi,
na true.
33 "Una don send message go meet John and e
don tell una true word. 34 (I nor dey trust wetin
pipol tok, but I dey tell una dis word make God
for save una.) 35 John lite shine well-well for
small time and una happy wen una si en lite."

Jesus Tok About Ensef

36 But I get pesin wey go bear witness about
mi wey big pass John, bikos di work wey my
Papa give mi make I do, naim I dey do so; so
di work dey bear witness sey, na my Papa send
mi. 37 And my Papa wey send mi, en ensef don
bear witness about mi. Una neva hear my Papa
vois or si am before. 38 En word neva still dey
inside una, bikos una nor bilive sey na-im send
mi. 39 Una dey read God word well-well, bikos
una bilive sey na wetin una read, go give una
life wey nor dey end and na dis same word dey

tok about mi, 40 but una nor ready to kom meet
mi, so dat una go get life wey nor dey end.
41 "I nor like make pipol dey praiz mi, 42 bikos I
know sey, una nor love God for inside una heart.
43 I kom with my Papa name and una nor gri
asept mi, but if anoda pesin kom with en own
name, una go asept am. 44 How una go fit bilive
wen una dey praiz each oda and una nor kare
for di praiz wey only God fit give.
45 "Make una nor tink sey I go akuiz una before
my Papa. Di tin wey go stand against una na di
law wey Moses rite, wey una dey put hope for.
46 If una bilive wetin Moses rite for di law, una
suppose to bilive mi too, bikos na mi e rite about.
47 But if una nor bilive wetin Moses rite, how una
go take bilive wetin I dey tell una naw?"

6

Jesus Feed 5,000 Pipol

1 Wen Jesus don tok finish, e kon cross go
Tiberias wey dey di oda side for Galilee wotaside.
2 Plenty pipol follow am, bikos dem si wen e heal
pipol wey nor well. 3 Jesus komot for der go di
mountin side kon sidan der with en disciples.
4 (Dat time, Passova Feast don rish.)
5 Wen Jesus look up, e si plenty pipol dey kom
meet am. Den e ask Filip, "Na where wi go fit si
bread buy wey all dis pipol go chop?" 6 Jesus tok
dis one make e for si wetin Filip go do, bikos en
ensef know wetin e won do.
7 Filip ansa, "Even if wi buy bread wey rish
two hundred silva koins and if dem share am
small-small, e nor go rish evribody chop."

8 Anoda disciple wey en name bi Andru, wey
bi Simon Pita broda kon tell Jesus sey, 9 "One boy
dey here wey get five bread and two fish, but dis
one nor go rish dis plenty pipol chop at-all!"

10 Jesus ansa, "Tell all di pipol make dem sidan"
(as plenty grass dey di place wey dem go fit sidan
put). Di men wey sidan, rish 5,000. 11 Jesus take
di bread kon tank God. Den e divide am give di
pipol wey sidan. E do di same tin with di fish. All
of dem chop as dem wont kon beleful well-well.

12 Wen evribody don beleful, Jesus kon tell en
disciples, "Make una gada wetin remain, make
anytin nor waste." 13 Wen dem gada wetin dem
chop remain for di five bread, e full twelf basket.

14 So wen di pipol si di mirakle wey Jesus do,
dem kon dey tok among demsef sey, "True-true,
dis man na di profet wey God send kom dis
world." 15 Since Jesus know sey dem go won take
am by force go make am dia king, only en kon
komot go on-top di mountin alone.

Jesus Waka On-top Wota

16 Wen evening rish, en disciples kon go
wotaside go wait am, 17 dem enter one kenu,
cross go Kapanaum (by dis time, evriwhere don
dey dark and Jesus neva kom meet dem.) 18 Den
strong breeze bigin blow and di river kon dey
rof well-well. 19 Wen dem don padol di kenu go
rish about three or for mile, dem si Jesus dey
waka on-top di wota dey kom near dem. Fear
kon katch dem well-well. 20 Jesus tell dem, "Na
mi, make una nor fear." 21 As dem dey try make

e enter inside di kenu, dem kon si sey di kenu don rish where dem dey go.

22 Wen day don break, di pipol wey dey di oda side for di river know sey na only one small kenu dey der. Dem still know sey Jesus enter di
kenu with dem. 23 So some kenu wey kom from
Tiberias kon rish di wotaside near di place wey
dem for chop bread, afta Jesus don pray. 24 So
wen di pipol si sey Jesus and en disciples nor dey der, dem enter di kenu kon go look for Jesus for anoda town wey dem dey koll Kapanaum.

25 Wen dem si Jesus for di oda side for di river, dem ask am, "Tisha, wish time yu kom here?"

26 Jesus ansa dem, "Make I tell una true word, na bikos of di bread wey una chop naim make una dey find mi, nor bi bikos of di mirakles wey
una si. 27 Make una nor work for food wey nor
dey last, but for food wey go give una life wey nor dey end and dat kind food, na only Man Pikin go fit give una, bikos na-im God send kom."

28 Dem kon ask am, "Wetin wi go do to make God happy with us?"

29 Jesus ansa, "God wont sey make una bilive di pesin wey E send."

30 Dem still ask Jesus, "Wish kind mirakle
yu go do make wi si, make wi for bilive yu?
31 Awa grand-grand papa dem chop manna for
wildaness as dem rite for God word sey, 'God give dem bread from heaven to chop.' "

32 Den Jesus tell dem, "Make I tell una true word, nor bi Moses give una bread from heaven, but God, wey bi my Papa, na-im give una di true

bread from heaven. 33 God bread na di pesin wey
kom down from heaven kon give betta life to di
pipol wey dey dis world."
34 So dem tell am, "Oga God, from naw go,
make yu give us dis bread."
35 Jesus kon tell dem, "Na mi bi di bread wey
dey give life. Pesin wey kom meet mi nor go
hongry lie-lie and di pesin wey bilive mi, nor go
hongry for wota again. 36 As I don tell una, una
dey si mi, but una nor bilive. 37 Anybody wey my
Papa give mi, go kom meet mi and wen e kom,
I nor go ever drive am. 38 Nor bi to do wetin I
wont make mi kom down from heaven, but na to
do wetin my Papa wont. 39 Wetin my Papa wey
send mi wont, na make I nor luz anybody wey
e give mi, but make I for take dem go up for di
last day. 40 Wetin my Papa wont bi sey, anybody
wey bilive en pikin, go get life wey nor dey end
and I go wake am up for di last day."
41 Den di Jew pipol bigin vex and komplain
about Jesus, bikos e tok sey, "Na mi bi di bread
wey kom down from heaven." 42 Den dem sey,
"Dis Jesus sef nor bi Josef pikin, wey wi know en
papa and mama? Na how e kon dey tok sey, 'I
kom down from heaven?' "
43 Jesus ansa, "Make una nor komplain about
mi give each oda. 44 Nobody go fit kom meet mi
with en own pawa, unless my Papa wey send mi
draw am kom meet mi and I go take am go up for
di last day. 45 Na so di profets rite sey, 'God go tish
evribody.' Anybody wey hear wetin my Papa tok,
go kom meet mi. 46 (Nor bi sey anybody don si di
Papa before, escept mi wey kom from heaven).

47 I dey tell una true word, anybody wey bilive
mi, don get life wey nor dey end. 48 Na mi bi
di bread wey dey give pesin life. 49 Una grand-
grand papa dem chop manna for wildaness, but
dem still die. 50 Dis na di bread wey kom from
heaven, so dat anybody wey chop am, go get life
wey nor dey end. 51 Na mi bi di bread wey kom
down from heaven. Anybody wey chop dis bread
go live forever. Na my flesh bi di bread wey I go
give di pipol wey dey for dis world."

52 Den di Jew pipol wey dey vex with Jesus kon
bigin dey argue with one anoda dey sey, "How
dis man go give us en flesh make wi chop?"

53 Jesus tell dem, "I dey tell una true word,
unless una chop Man Pikin flesh and drink en
blood, una nor go get life for inside una. 54 Di
pesin wey go chop my flesh and drink my blood,
don get life wey nor dey end and I go take am up
for di last day. 55 My flesh na di real food and my
blood na di korrect drink. 56 Di pesin wey chop
my flesh and drink my blood, go stay inside mi
and I go dey inside am too. 57 Na my Papa wey
dey for heaven send mi and as I dey for dis life
bikos of am, na so di pesin wey chop my flesh go
get life, bikos of mi. 58 Dis na di bread wey kom
down from heaven, e nor bi like di bread wey
una grand-grand papa dem chop and afta, dem
still die. Di pesin wey go chop dis bread nor go
ever die, but e go live forever."

Many Pipol Follow Jesus

59 Jesus tok dis tins wen e dey tish dem for
inside di temple for Kapanaum. 60 Wen Jesus

many disciples hear wetin e tok, dem kon sey,
"Dis tin wey Jesus dey tok so hard well-well o-o!
Na who go fit undastand dem?"
61 Wen Jesus know sey en disciples dey kom-
plain about wetin e tok, e kon ask dem, "Wetin I
tok so dey make una vex too? 62 Wetin go happen
if una si Man Pikin go back to heaven where e
dey before? 63 Na di Spirit go fit give pesin life;
human being pawa nor fit do am. All dis word
wey I dey tell una so, dem bi Spirit and dem dey
give pesin life. 64 But some of una nor bilive."
(From biginnin, Jesus don know di pipol wey nor
go bilive and di pesin wey go sell am give en
enemy.) 65 So Jesus kon sey, "Na bikos of dis I
tell una sey, nobody go fit kom meet mi with en
own pawa, unless my Papa let am kom."

Pita Tok About Jesus

66 Afta dis, Jesus many disciples kon stop to
follow am.
67 Den Jesus ask en twelf disciples, "Una won
go too?"
68 Den Simon Pita ansa am, "Oga God, na who
wi go kon go meet? Na yu get di word wey dey
give pipol di life wey nor dey end. 69 Wi don
bilive and know sey, 'Na yu bi di Holy One wey
God send kom meet us.' "
70 Jesus ansa, "Nor bi twelf of una I choose?
But one pesin among una na devil pikin." 71 (E
tok dis one about Judas, wey bi Simon Iskariot
pikin, bikos na dis Judas, wey bi one among en
twelf disciples, naim go sell am give en enemy.)

7

Tabanako Feast

1 Afta, Jesus kon travel go evriwhere for
Galilee. Den e komot for Judea, bikos di Jew oga
dem won kill-am. 2 Di time kon rish wen Jew
pipol dey do dia feast wey dem dey koll Tabanako
Feast. 3 Jesus brodas kon dey tell am, "Komot for
here go Judea, make yor disciples si di mirakles
wey yu dey do. 4 Bikos anybody wey wont make
pipol sabi who e bi, nor go do anytin for korna.
Since yu dey do dis tins, e good sey make yu show
yorsef to evribody." 5 (Even en brodas nor bilive
wetin Jesus dey do.)

6 Jesus ansa dem, "Time neva rish for mi to
go, but una fit go anytime una like. 7 Pipol like
una, but dem nor like mi, bikos I dey tell dem
sey wetin dem dey do nor good. 8 Make una go
di feast, I nor go-go, bikos my time neva rish."
9 Afta e don tok finish, e kon stay for Galilee.

10 But wen en brodas don go di feast, Jesus kon
go der too, but e nor let anybody know sey e dey
der. 11 Di Jew oga dem kon dey ask pipol, "Where
e dey?"

12 Dem kon dey tok among demsef. Some sey,
"Jesus na good pesin", but odas sey, "E dey play
pipol wayo." 13 But nobody fit tok out, bikos dem
dey fear di Jew oga dem.

Jesus Tish For Di Temple

14 Wen di feast don rish half, Jesus enter di
temple kon dey tish. 15 Di Jew oga dem sopraiz
and dem kon dey sey, "How e take know dis tins

wey e dey tish so, as e bi sey e nor go skool at-all?"

16 Jesus ansa dem, "Wetin I dey tish nor bi my
own, but na di Pesin wey send mi, na-im give mi.
17 Anybody wey ready to do wetin God wont, di
pesin go know weda wetin I dey tish na from
God or na my own. 18 Anybody wey dey tok
with en own pawa, go wont make pipol praiz am,
but di pesin wey won honor who send am, naim
dey do wetin korrect and sin nor dey inside am.
19 Moses nor give una di law? But una nor gri
obey am. Why e bi sey una won kill misef?"

20 Di pipol ansa Jesus, "Demon don enter yor
body! Who won kill yu?"

21 Den Jesus ansa, "Na one mirakle wey I do
so, make una dey sopraiz? 22 Na true sey Moses
tell una to sekonsaiz una son, (nor bi Moses start
am, na from Abraham time e start) and una dey
sekonsaiz una son for Sabat Day. 23 Since una dey
sekonsaiz for Sabat Day so dat una nor go break
Moses Law, why una dey vex with mi, bikos I
heal dis sick man for Sabat Day? 24 Make una
nor dey judge pesin, bikos of wetin una si with
una eye, but make una give korrect judgement
as e suppose to bi."

Who Jesus Bi

25 Some pipol wey dey stay for Jerusalem kon
dey sey, "Dis nor bi di man wey dem won kill?
26 Naim dey here dey tok for publik so and dem
nor fit tell am anytin. Abi di oga dem don gri sey
naim bi di Christ? 27 Wisef know di place where
dis man from kom and wi know sey anytime wey

Christ go kom, nobody go fit know where e go kom from."
28 As Jesus dey tish for di temple, e kon shaut sey, "Una know mi and di place wey I from kom, nor bi my pawa I take kom, na God wey send mi naim bi di korrect Pesin. But una nor know am.
29 But I know am well-well, bikos na from am, I kom and naim send mi."
30 Dem kon try to katch Jesus, but nobody fit
tosh am, bikos en time neva rish. 31 Many pipol
for der bilive am kon sey, "Anytime di pesin wey bi di Christ kom, e go fit do mirakle wey pass wetin dis one dey do so?"
32 Wen di Farisee pipol hear pipol dey tok about Jesus, dia oga and di priests kon send sojas go arrest am.
33 Jesus kon tell dem, "I go only stay with una for small time and afta, I go-go meet di Pesin
wey send mi. 34 Una go dey look for mi, but una nor go si mi and una nor go fit kom meet mi for where I dey."
35 Den di Jew oga dem kon dey ask each oda, "Where e won go wey wi nor go fit si am, abi e won go tish Jew pipol wey dey stay with Greek
pipol? 36 Wetin e mean wen e tok sey, 'Una go look for mi, but una nor go si mi and where I dey, una nor go fit kom der?' "

Wetin Jesus Tish About Di Spirit

37 For di last day for di feast, wey bi di biggest day, Jesus stand kon shaut, "If wota dey hongry
anybody, make e kom meet mi. 38 Di pesin wey
bilive mi and wetin I tok, make e kom drink, just as God word sey, 'Plenty wota wey dey give life,

go flow from inside en belle.' " 39 (E tok dis tin
about di Spirit wey di pipol wey bilive am go get,
bikos by dis time, God neva give en Spirit to pipol,
bikos E neva honor Jesus Christ.)

Wetin Pipol Tok About Jesus

40 Wen pipol hear wetin e tok, some for dem
kon sey, "True-true, dis man naim bi di Profet!"
41 Some still sey, "Na-im bi di Christ", but odas
sey, "Na lie, Christ nor fit kom from Galilee.
42 Abi God word nor sey, 'Christ go kom from
David family wey dey Betlehem, di village wey
David from kom?' " 43 So di pipol kon divide
bikos of Jesus. 44 Some of dem kon dey try to
katch am, but nobody fit take hand tosh am.

Pipol Nor Agri Bilive Jesus

45 Wen di sojas go back, di priest oga dem and
Farisee pipol kon ask dem, "Why una nor katch
Jesus kom?"
46 Di sojas ansa, "Wi neva si anybody wey tok
like dis man before!"
47 Den di Farisee pipol kon ask di sojas, "Abi,
e don deceive una too? 48 Abi any of us wey bi
Farisee pipol or priests don bilive Jesus? 49 Curse
dey dis pipol head, bikos dem nor know di law."
50 Den one man wey en name bi Nikodimos,
wey don first go meet Jesus and wey bi one
of di big oga dem kon sey, 51 "Awa law nor
dey kondemn pesin unless wi don hear wetin di
pesin tok or si wetin e dey do, abi nor bi so?"
52 Dem kon ask am, "Abi na Galilee yu too from
kom? If yu look well, yu go si sey know profet
go fit kom from Galilee."

53 Afta dis, evribody bigin go en house.

8

Di Ashawo Woman

1 Den Jesus waka enter Mount Olives. 2 For
early morning, e enter di temple. Plenty pipol
gada for der and e kon sidan dey tish dem. 3 Di
pipol wey sabi di law and di Farisee pipol kon
bring one woman wey dem katch sey e sleep with
man wey nor bi en husband. Dem kon make am
stand for dia front, 4 den dem tell Jesus, "Tisha,
wi katch dis woman wen e dey sleep with one
man wey nor bi en husband. 5 Moses Law sey,
'Make dem stone dis kind woman die.' Wetin
yu get to tok for dis matter?" 6 (Dem ask am
dis kweshon to set trap for am, make dem for
fit katch am).

But Jesus bend down kon take en finger dey
rite sometin for groun. 7 Wen dem kontinue to
dey worry am, e kon get up tell dem, "Any of una
wey neva kommit sin before, make e bi di first
pesin to stone dis woman." 8 E kon bend down
again bigin rite for groun.

9 Wen dem hear wetin e tok, dem kon dey
komot for der one-by-one. Na di old pipol first
start to komot, till e remain only Jesus and di
woman wey stand for en front. 10 Den Jesus
stand up ask am, "Madam, where di pipol wey
bring yu? Nobody remain to kondemn yu?"

11 Di woman ansa, "Oga God, nobody remain."

Den Jesus tell am, "Mi too nor go kondemn yu.
But from naw go, make yu nor sin again."

Na Jesus Bi Di Lite Wey Dey Di World

12 Den Jesus sey, “Na mi bi di lite wey dey di
world, anybody wey follow mi, nor go waka for
darkness lie-lie, but e go get di lite wey go gi-am
life.”
13 Di Farisee pipol kon dey argue with am sey,
“Yu dey tok about yorsef and wetin yu tok, nor
bi true.”
14 Jesus ansa dem, “Even if I dey tok about
mysef, wetin I dey tok na true, bikos I know
where I from kom and where I dey go. But una
nor know where I from kom or where I dey go.
15 Una dey judge pesin with wetin una si with
una eye, but I nor dey judge pipol like dat. 16 But,
if I sey pesin do bad, di tins wey I si and tok
about, na true, as e bi sey nor bi only mi dey tok
am. Na mi and my Papa wey send mi, dey tok am
togeda. 17 God word sey, ‘Wetin two pipol bear
witness about, na true.’ 18 I dey bear witness
about mysef and my Papa wey send mi, dey bear
witness about mi too.”
19 Dem kon bigin kweshon am, “Who bi yor
Papa sef?”

Jesus ansa dem, “Una nor know mi or my Papa,
if to sey una know mi, una for know my Papa
too.” 20 Jesus dey tok to dem near di box where
dem dey put ofrin money, wey dey inside di
temple. Nobody fit katch am, bikos en time neva
rish.

Where Jesus From Kom And Where E Dey Go

21 Den Jesus kon tell dem again, “I dey go and
una go look for mi, but una go die inside una sin.
Where I dey go, una nor go fit kom der.”

22 So di Jew oga dem kon dey ask, “Abi e won
go kill ensef? As e dey tok sey, ‘Where I dey go,
una nor go fit kom der?’ ”

23 Jesus ansa dem, “Na groun una from kom,
but mi, na heaven I from kom. Una kom from
dis world, but I nor kom from dis world. 24 Na
dis make mi sey una go die inside una sin. Unless
una bilive sey, ‘Na mi bi di pesin wey I tok sey I
bi’, una go die inside una sin.”

25 Den dem ask am, “Who yu bi sef?”

Jesus ansa, “Na wetin I tell una from di
biginnin. 26 I get plenty tins to tok about wetin
una dey do, but my Papa wey send mi, nor dey
lie and na wetin E tell mi I dey tell pipol wey dey
dis world.”

27 (But dem nor undastand sey e dey tok about
en Papa for heaven). 28 Den Jesus sey, “Wen una
don karry mi put for cross, una go know who I
bi. I nor just dey do anytin wey I like, but I dey
always do wetin my Papa tell mi. 29 And di Pesin
wey send mi dey with mi. E nor dey leave mi,
bikos I always dey do di tins wey E wont.” 30 As
e dey tok, many pipol kon bilive am.

Abraham Pikin And Devil Shidren

31 Jesus kon tell di pipol wey kom from Judea
wey bilive am, “If una obey wetin I dey tish una,
den una go bi my disciples 32 and una go know
di trut and di trut go free una.”

33 Dem tell am, “All of us na Abraham pikin,
wi neva bi slave to anybody before. Why yu dey
sey, wi go dey free?”

34 Jesus ansa dem, "Na true word I dey tell una,
anybody wey dey kommit sin, na sin bi di masta
wey dey rule am. 35 Pesin wey bi slave nor dey
stay for inside dat family forever, but pesin wey
bi pikin for di family, naim dey stay forever. 36 So
wen Man Pikin free una, una don dey free bi dat.
37 I know sey una kom from Abraham family, but
una won kill mi bikos una nor won hear wetin I
dey tok. 38 Na wetin I si wen I dey with my Papa,
naim I dey tell una, so make una dey do di tins
wey una hear from my Papa."

39 Dem tell am, "Na Abraham bi awa papa."

Den Jesus ansa dem, "If una bi Abraham pikin,
una for dey do di tins wey Abraham do. 40 But
una won kill mi, bikos I tell una di real trut wey I
hear from God. Abraham nor do wetin una dey
do so o-o. 41 Una dey do di tins wey una papa
do."

Dem kon tell Jesus, "Awa papa nor born us for outside marriage. Na God ensef bi di papa wey wi get."

42 Den Jesus ansa, "If to sey na God bi una Papa,
una for like mi, bikos I kom from God and as I
dey so, I nor kom do my own tins, bikos na-im
send mi. 43 Na bikos una nor won asept wetin I
dey tish, naim make una nor fit undastand wetin
I dey tok. 44 Na devil bi una papa and na di tin
wey una papa wont, naim una dey do. E dey
kill pipol from di biginnin and e nor dey support
wetin good, as e nor get any good tin inside am.
Anytime e dey tok, na di lie wey dey inside am,
na-im e dey tok, e bi lie-lie pesin, bikos naim bi
lie-lie papa. 45 Na bikos I dey tell una true word,

naim make una nor gri bilive mi. 46 Who among
una go fit show sey I kommit sin? Since I dey
tell una true word, why una nor won bilive mi?
47 Di pesin wey bi God pikin, dey listin and do
wetin dem rite for God word. Una nor dey listin
and una nor dey do wetin dem rite for God word,
bikos una nor bi God Pikin."

48 So di pipol kon sey, "E bi like sey yu bi
Samaria pesin and demon dey inside yu."

49 Jesus kon tell dem, "I nor get demon. I dey
respet my Papa, but una nor gri respet mi. 50 I
nor wont make una praiz mi, but na God, di One
wey dey heaven, na-im wi suppose praiz and E
go judge evribody for di korrect way. 51 I dey
tell una true word, if anybody follow wetin I dey
tish, e nor go die again."

52 Den di pipol sey, "Eehen! Wi don know
naw sey demon dey inside yu. Abraham and di
profets don die, but yu dey tell us sey, 'Anybody
wey follow wetin I dey tish nor go die.' 53 Yu big
pass awa papa Abraham and all di profets wey
don die? Who yu tink sey yu bi sef?"

54 Jesus ansa, "If I dey praiz mysef, my praiz na
yeye one. Di pesin wey dey praiz mi na my Papa,
wey una dey sey, 'Na-im bi awa God.' 55 Una nor
know am, but I know am and if I sey I nor know
am, I dey lie like una. I know am and I dey follow
wetin e dey tok. 56 Una papa Abraham happy
well-well wen e hear sey I dey kom. E si am and
e happy well-well."

57 Den di pipol ask am, "Yu neva old rish fifty
years and yu sey yu don si Abraham?"

58 Jesus ansa dem, “Na true word I dey tell
una so, before dem born Abraham, I don already
dey!” 59 Den, dem kon pick stone won stone am,
but Jesus hide kon komot from di temple aria.

9

Jesus Heal Blind Man

1 Wen Jesus dey waka pass, e kon si one man
wey blind from di time wey en mama born am.
2 En disciples ask am, “Tisha, na wish pesin sin,
wey make dis man blind since di time en mama
born am? Na di man or na en papa and mama?”

3 Jesus ansa dem, “Nor bi di man or en papa
and mama sin, but e blind since dem born am,
bikos God won use dis one show en pawa with
wetin go happen to am. 4 I must do di work for
di Pesin wey send mi before day go dark, bikos
nite dey kom wen nobody go fit work. 5 As far
as I dey inside dis world, na mi bi di lite for di
world.

6 “Afta e tok finish, e spit for groun kon take di
san-san wey e spit put take rub di blind man eye.
7 Den e tell am, Make yu go wosh yor face inside
di pond wey dem dey koll Siloam (dis name mean
‘Send’).” So di blind man kon go wosh en face as
Jesus tell am. As e dey kom back, e kon bigin si.

8 Den en neighbours and oda pipol wey dey si
am dey beg before, kon ask sey, “Dis nor bi di
man wey dey sidan dey beg for money?” 9 Some
pipol ansa, “Na-im o-o!” Odas tok sey, “Nor bi
en, but e look like am.”

Di man ensef kon sey, “Na mi bi di pesin.”

10 Dem ask am, “Wetin happen wey make yu
bigin si?”

11 E ansa dem, “Na di man wey dem dey koll
Jesus take san-san wey e spit put rub my eye.
Den e tell mi sey, ‘Make yu go Siloam go wosh
yor face.’ Afta I go wosh my face for di pond, I
kon bigin si.”

12 Naim dem ask am, “Where di man dey?”

E ansa dem, “I nor know o-o.”

Di Farisee Pipol Kweshon Di Man

13 Dem take di man wey blind before go meet di
Farisee pipol, 14 (bikos na for Sabat Day Jesus spit
for san-san take rub di blind man eye). 15 Naim
di Farisee pipol ask am again, “How yu take bigin
si?” E ansa dem, “E take di san-san wey e spit put
rub my eye and afta I don wosh my face, I kon
bigin si.”

16 Some Farisee pipol kon sey, “Nor bi God send
dis man, bikos e nor suppose to do any work for
Sabat Day.”

But odas sey, “How pesin wey dey kommit sin
go fit do dis kind mirakle?” Dis argument kon
make di pipol divide.

17 Dem ask di man wey blind before sey, “Wetin
yu tink about di man wey make yu dey si?”

Di man ansa, “Na profet e bi.”

18 Di Jew oga dem nor gri bilive sey, true-true
di man blind before, so dem kon koll en papa
and mama. 19 Dem ask dem, “Na una pikin bi
dis? Na true sey e blind wen una born am? How
e kon take dey si naw?”

20 So en papa and mama ansa, “Wi know sey
dis na awa pikin and e blind wen wi born am.
21 But wi nor know how e take bigin si or even
who open en eye. Make una ask am, e don big
rish to tok for ensef.” 22 (En papa and mama
tok like dis, bikos dem dey fear di Jew oga dem
wey don tok sey, “Anybody wey tok sey na Jesus
bi di Christ, dem go drive am komot from di
sinagog.” 23 Na dis one make en papa and mama
sey, “Make dem ask am, bikos e don big rish to
tok for ensef).”

24 So dem koll di man again kon tell am, “Make
yu promise before God sey yu go tok di trut, bikos
wi know sey di man na sina.”

25 Man ansa dem, “Weda na sina e bi, I nor
know! But wetin I know bi sey, before I blind,
but naw, I don dey si.”

26 So dem ask am again, “Wetin e do? How e
take make yu dey si sef?”

27 E kon ansa dem, “I don tell una before, but
una nor gri. Why una won hear am again? Abi,
una won bi en disciples too?”

28 Dem shaut for di man kon sey, “Na yu bi en
disciple. Wi bi Moses disciples. 29 Wi know sey
God tok to Moses, but wi nor know where dis
man from kom.”

30 Di man kon sey, “I sopraiz for una o-o. Una
nor know where e from kom, but na-im open
my eye! 31 Wi know sey God nor dey listin to
anybody wey dey sin, but if pesin dey do wetin
God tok, God go hear en prayer. 32 Wi neva hear
before sey, anybody don fit make pesin wey blind

si. 33 If God nor send dis man, e nor go fit do dis
kind tin."
34 Dem kon tell di man, "Na for inside sins born yu, yu tink sey yu go fit tish us anytin?" So dem drive am komot from di place.

Di Man Follow Jesus

35 Wen Jesus hear sey dem don drive di man komot, e go look for am kon ask am, "Yu bilive who Man Pikin bi?"
36 Di man kon sey, "Oga God, tell mi who e bi, make I for fit bilive am?"
37 Jesus ansa am, "Na-im dey here dey tok to yu so."
38 Di man kon sey, "Oga God, I bilive." Den e knee down kon woship Jesus.
39 Jesus tell am, "I kon judge pipol for di world, so dat di pipol wey nor dey si, go bigin si and doz wey tink sey dem dey si, dia eye go blind."
40 Wen di Farisee pipol wey dey der hear wetin Jesus tok, dem kon ask am, "Yu tink sey wisef blind?"
41 Jesus ansa dem, "If una gri sey una blind, God nor go kondemn una bikos of una sin, but as una tok sey una dey si so, una sin dey for una head."

10

Di Good Shepad

1 "Na true word I dey tell una, pesin wey nor pass door enter di place where dem dey keep sheep, but klimb pass anoda side enter di place,
na big tif. 2 Di pesin wey pass di door enter, na-
im bi di shepad wey dey guide di sheep. 3 Di

gateman go open di door for am and en sheep go
hear en vois wen e koll dia name and e go lead
dem kom out. 4 Wen e don bring all en sheep
kom out, e go-go dia front and di sheep go follow
am, bikos dem know en vois. 5 Dem nor go gri
follow strenja, but dem go run from dem, bikos
dem nor know di strenja vois." 6 Jesus tell dem
dis parabol, but dem nor undastand wetin e tok.

7 So Jesus kon tell dem again, "I dey tell una
true word. Na mi bi di door wey di sheep go must
pass enter. 8 All di pipol wey kom before mi, na
big tif dem bi and di sheep nor go gri listin to
dem. 9 Na mi bi di door, anybody wey enter thru
mi, God go save am. E go-go inside and out and e
go si betta grass chop. 10 Di tin wey tif dey do, na
to tif, kill and distroy pipol, but mi, I kom so dat
pipol go get life, di kind life wey full well-well.

11 "Na mi bi di good shepad. Di good shepad
ready to die for di sheep. 12 Di pesin wey dem
hire nor bi di shepad and bikos nor bi en get di
sheep, e go run wen e si lion dey kom, so di lion
go skata di sheep, kon kill di ones wey e katch.
13 Bikos di pesin nor kare for di sheep, go run
leave dem.

14 "Na mi bi di good shepad, I know di sheep
wey bi my own and dem know mi too. 15 Bikos
my Papa know mi and I know am, naim make
mi ready to die for di sheep. 16 I get oda sheep
wey nor dey here. I must gada dem too and dem
go listin to my vois, all of dem go dey togeda
and na one shepad go lead dem. 17 Na dis bi di
rizin wey make my Papa like mi, bikos I ready to

sakrifice my life, so dat I go fit get di life back
again. 18 Nobody go fit take my life from mi,
but na mi go put am down by mysef and I get
di pawa to take am back again. Dis na wetin God
kommand mi to do."
19 Anoda big kworel kon happen between di
Jew pipol bikos of wetin Jesus tok. 20 Many of
dem kon dey sey, "Demon dey inside am and en
head nor korrect. Why una dey listin to am sef?"
21 Odas kon sey, "Di pesin wey get demon nor
go fit tok like dis. No demon fit make blind pesin
si."

Jesus Go Di Dedikashon Feast

22 Di time for di Dedikashon Feast for
Jerusalem kon rish. 23 Dat na di time wey rain
dey fall (and kold dey strong well-well) and Jesus
kon dey waka inside di varanda where Solomon
for dey take breeze, wey dey inside di temple
yard. 24 Di Jew oga dem gada round Jesus, kon
ask am, "How long yu go make us dey wait? If
na yu bi di Christ, make yu tell us."
25 Jesus ansa dem, "I don tell una and una nor
bilive. Di tin wey I take my Papa name dey do,
dey bear witness for mi. 26 But una nor bilive mi
bikos una nor bi my sheep. 27 My sheep dey hear
my vois and I know dem and dem dey follow mi.
28 I don give dem life wey nor dey end and dem
nor go ever die. Nobody go fit take dem komot
from my hand. 29 My Papa wey give dem to mi
big pass evribody and nobody go fit take dem
komot from my Papa hand, 30 bikos mi and my
Papa, na one."

31 Di Jew oga dem kon pick stone again, won
kon stone am. 32 So Jesus tell dem, “I don do
many good tins wey una si from my Papa, wish
one make una won stone mi so?”
33 Di Jew oga dem ansa, “Wi nor won stone
yu bikos of di good tins, but na bikos yu wey bi
ordinary pesin, dey make mout sey, yu bi God.”
34 Jesus ask dem, “Una law nor tok sey, I sey,
‘Una bi gods?’ 35 If dem koll di pipol wey God
send en word go meet, sey, ‘Dem bi gods’ and
God word nor go ever shange, 36 Why una dey
tell di pesin wey God choose for ensef and wey E
send kom dis world sey, Yu dey tok against God,
bikos I sey, ‘I bi God Pikin?’ 37 If I nor do di tins
wey my Papa send mi, make una nor bilive mi.
38 But if I dey do dem, even if una nor bilive mi,
make una bilive di tins wey I dey do, so dat una
go know and undastand sey, I dey inside my Papa
and my Papa dey inside mi too.” 39 So dem try
again to katch am, but e kon waka leave dem.
40 Jesus go back kon cross Jordan River, where
John for baptize pipol and e kon stay for der.
41 Many pipol kom meet Jesus for di place.
Dem bigin dey sey, “Even doh John nor do any
mirakle, but evritin wey e tok about Jesus, na
true.” 42 And many pipol for di place kon bilive
Jesus.

11

Jesus Wake Lazarus

1 E get one man, en name na Lazarus and e nor
well. En with Mary and Marta, en sistas kom

from Betany. 2 Na dis Mary pour perfume for
Jesus leg, kon klean dem with en hair. 3 So di
sistas kon send message go meet Jesus sey, Oga
God, yor friend wey yu love well-well nor well.

4 Wen Jesus hear di message, e kon sey, "Dis
sickness nor go kill Lazarus. E go make God and
en pikin get honor." 5 (E klear sey Jesus love
Marta, Mary and Lazarus well-well.) 6 Afta e
hear sey Lazarus nor well, e stay where e dey
for anoda two days.

7 Den e kon tell en disciples, "Make wi go back
to Judea."

8 But en disciples ask am, "Tisha, nor bi di place
where di Jew pipol won for kill us yu sey make
wi go again so?"

9 Jesus ansa, "Evriday get twelf hours wey lite
dey take shine, so pipol nor dey fear to waka,
bikos dem dey si well-well, as e bi sey lite dey.
10 But pesin wey waka for nite, go fit fall, bikos e
nor get lite to si road."

11 Den Jesus tell dem, "Awa friend Lazarus dey
sleep, but I won go wake am up."

12 Di disciples sey, "Oga God, if e just dey sleep,
den e go wake-up." 13 (Dem tink sey, wetin Jesus
mean bi sey, Lazarus just dey sleep, but wetin e
mean bi sey, Lazarus don die.)

14 So e tell dem sey, "Lazarus don die. 15 I
happy sey I nor dey der, so dat una go get anoda
shance to bilive mi. Make una kom make wi go
si am."

16 So Tomas, (wey bi Twins) kon tell di oda
disciple, "Make wi follow am go, so dat wi go
die with am."

Jesus Tok With Marta And Mary

17 Wen Jesus rish Betany, dem kon tell am
sey e don rish for days wey dem beri Lazarus.
18 (Betany na about two mile from Jerusalem,
19 and from der, many Jew pipol kon salot Mary
and Marta, bikos of dia broda wey die.) 20 So
wen Marta hear sey Jesus dey kom, e kon waka
go meet am, but Mary sidan for house.

21 Marta tell Jesus, "Oga God, if to sey yu dey
here, my broda nor for die. 22 But I know sey,
God go give yu anytin wey yu ask am."

23 So Jesus tell am, "Yor broda go wake-up
again."

24 Den Marta sey, "I know sey e go wake-up
again for di resureshon day."

25 Jesus ansa am, "Na mi bi di resureshon and
na mi dey give life. Anybody wey bilive mi go get
life even if e don die 26 and di pesin wey bilive
mi for dis life, nor go ever die. Marta, yu bilive
wetin I tok so?"

27 Marta kon ansa, "Yes! Oga God, I bilive sey
yu bi Christ, God Pikin, wey kom dis world."

28 Den Marta go meet Mary, en sista kon tok
for en ear sey, "Di tisha dey here and e won si
yu." 29 Wen Mary hear wetin e tok, e kon get up
go meet Jesus. 30 Jesus still dey outside di village
wen Marta go meet am. 31 Wen di pipol wey kom
salot Mary si as e waka komot kwik-kwik, dem
kon tink sey na Lazarus grave e for dey go kry,
so dem follow am.

32 Wen Mary si Jesus, e fall for en front kon sey,
"Oga God, if to sey yu dey here, my broda nor for
die."

33 Jesus kon si as Mary and di oda pipol dey kry. So e sorry for dem and di tin pain am well-well.
34 E kon ask dem, "Where una beri am put?"

Den dem tell am, "Oga God, kom make wi show yu."

35 Jesus kon kry.

36 Di pipol wey kom salot dem kon sey, "Jesus love dis man well-well o-o."

37 But some among dem sey, "Dis man wey make blind man si, e nor fit do make Lazarus nor die?"

Jesus Wake Lazarus From Deat

38 Jesus sorry for dem again, den e waka go di grave. (Dis grave na big whole inside rock
wey dem take big stone kover). 39 Jesus kon sey,
"Make una remove di stone."

Marta wey bi Lazarus sista kon sey, "Oga God, by dis time e go don dey smell, bikos e don rish for days wey dem beri am."

40 Jesus tell am, "I nor tell yu before sey, 'Yu go si God pawa, if yu bilive mi?' "

41 So, dem kon roll di stone komot from di grave mout. Den Jesus look heaven kon sey, "Papa, I tank Yu sey Yu dey always hear mi and
dey do di tins wey I ask from Yu. 42 I know sey Yu
dey always hear mi, but I dey tok like dis, bikos of di pipol wey stand here naw, so dat dem go bilive sey na Yu send mi."

43 Wen e don tok dis finish, e kon shaut,
"Lazarus, kom out!" 44 Den Lazarus kom out, but
di klot wey dem take beri am still kover en body.

So, Jesus tell dem, "Make una luz di klot komot for en body, make e dey go."

Jew Pipol Dey Vex

45 Den many pipol among di Jew pipol wey
follow Mary go di grave bilive Jesus, wen dem
si wetin happen. 46 But some among dem go
meet di Farisee pipol kon tell dem wetin Jesus
do. 47 Den di priest oga dem and Farisee pipol
kon koll di kansol memba dem togeda, ask dem,
"Wetin wi go do, since dis man dey do plenty
mirakles? 48 If wi let am kontinue like dis,
evribody go bilive am and di Roman govnor go
kom take di place wey wi dey woship and awa
kountry."

49 Den won among dem wey en name bi
Kaiafas, wey bi di High Priest dat year kon
sey, "Una bi fool wey nor undastand wetin dey
happen. 50 Una nor know sey e betta make one
man die for evribody, dan sey make evribody for
dis kountry die?"

51 (Dis man tok like dis, bikos naim bi di High
Priest dat year. E tok true sey, Jesus go die for
di whole Jew pipol, but e nor know wetin e tok,
52 and nor bi for only di Jew pipol, but make all
God shidren, wey dey di world for gada togeda.)
53 So from dat day, dem kon dey plan to kill Jesus.

54 Bikos of dis, Jesus nor kon dey waka for
Judea as e dey do before, but en and en disciples
kon go stay for di town wey dem dey koll Efraim,
wey near wildaness.

55 Wen Passova Feast don near, many pipol for
di kountry go Jerusalem, kon dey make demsef
klean for di feast, as dia tradishon tok. 56 Dem
bigin dey look for Jesus kon dey ask each oda

inside di temple yard, "Wetin yu tink, e go kom
for di feast?" Abi yu nor tink so? 57 (By dis time,
di priest oga dem and di Farisee pipol don give
orda sey, anybody wey know where Jesus dey,
make e kon tok, so dat dem go-go katch am).

12

Mary Pour Oil For Jesus Leg

1 Six days before Passova Feast rish, Jesus go
Betany, where Lazarus, di pesin wey e wake-up
from deat, dey stay. 2 So dem kon do party for
Jesus dat evening. Marta kon dey serve dem food
and Lazarus dey among di pipol wey sidan for
tabol with Jesus. 3 Mary take perfume wey dear
well-well, wey plenty rish kwota gallon kon pour
am for Jesus two leg. Den e use en hair take klean
dem. (Di perfume send kon full evriwhere for
inside di house).

4 But Judas Iskariot, one among Jesus disciple
(di pesin wey go sell am give en enemies) kon
sey, 5 "Why wi nor sell dis perfume for three
hundred koins (money wey pass wetin workers
go get for one year) kon give di money to poor
pipol?" 6 (Judas tok like dis, nor bi sey e kare for
poor pipol, but bikos na tif e bi. As e bi sey naim
dey keep di money, e dey tif from am.)

7 Den Jesus ansa, "Make yu nor trobol di
woman, e do dis tin dey wait di day wen dem
go beri mi. 8 Poor pipol go always dey with una,
but I nor go dey with una all di time."

9 For dis time, plenty pipol wey dey Judea hear
sey Jesus dey for dia town, so dem kon gada, nor

bi bikos of Jesus alone, but dem won si Lazarus
too, di pesin wey die before, wey Jesus wake-
up. 10 Di priest oga dem kon plan to kill Lazarus
too, 11 bikos naim make plenty Jew pipol for
Jerusalem, bilive Jesus.

Jesus Enter Jerusalem

12 Wen day break, plenty pipol wey kom di
Feast kon hear sey Jesus dey kom Jerusalem. 13 Di
pipol take palm tree leaf go wait am for road.
Dem kon bigin shaut,

"Hosanna, make God bless di pesin wey E send
kom meet us.
Make God bless Israel king!"

14 Jesus si one small donkey and e kon sidan put,
just as God word sey,

15 "Pipol wey dey Zion,
make una nor fear;
make una si una king sidan on-top donkey
dey kom!"

16 (En disciples nor undastand dis tins wey
dey happen, until wen Jesus don wake-up from
grave, naim dem kon remember wetin God word
sey go happen.)
17 So di pipol wey dey with am wen e wake
Lazarus from grave kon tell odas about am.
18 And dem gada go meet Jesus, bikos dem hear
sey na-im wake Lazarus from grave. 19 Den di
Farisee pipol kon tell each oda, "Una dey si sey
wetin wi dey do so nor get head! Si o-o, evribody
don bigin follow am."

Some Greek Pipol Kon Meet Jesus

[20] Some Greek pipol go woship God for di feast
for Jerusalem. [21] Dem meet Filip wey kom from
Betsaida for Galilee kon tell am, “Oga God, wi go
like to si Jesus.” [22] Filip tell Andru, den dem kon
go tell Jesus.

[23] Jesus tell dem, “Di time don kom wen God
go honor en own pikin. [24] I tell una true word,
if one korn seed fall for groun and e nor die, e
nor go grow, but if e die, e go grow kon bear
plenty seed. [25] Anybody wey love en life for dis
world, go luz am, but di pesin wey nor love en
life for dis world, go get life wey nor dey end.
[26] Anybody wey ready to serve mi, go must follow
mi and where I dey, na der my savant go dey too.
Anybody wey serve mi, my Papa go honor am.

[27] “My heart heavy well-well. Wetin I go tok?
‘Papa, make yu save mi from dis tin wey won
happen’? No! Na dis tin make mi kom dis world.
[28] Papa, make yu honor yor name.”

Den one vois tok from heaven sey, “I don honor
am before and I go honor am again.” [29] Wen di
pipol wey dey di place hear di vois, some kon
sey, “Di vois sound like tonda”, but odas sey, “Na
angel dey tok to am.”

[30] Jesus kon sey, “Dis vois nor tok bikos of mi,
but na bikos of una. [31] Di time to judge di pipol
for dis world don rish and God go drive Satan,
wey dey kontrol dis world komot. [32] But as for
mi, if una karry mi go up for cross, I go draw
evribody kom meet mi.” [33] (E tok like dis, make
pipol for know di way e go take die).

34 Den di pipol ask, “Wi know sey God law sey,
‘Christ go live forever.’ Why yu kon dey tok sey
dem go karry Man Pikin put for cross? Na who
bi dis Man Pikin sef?”
35 Jesus ansa dem, “My lite nor go dey with
una tey. Naw wen di lite dey, make una take am
waka, so dat darkness nor go kover una. Bikos
di pesin wey dey waka for darkness, nor dey si
where e dey go. 36 As una get di lite naw, make
una bilive am, so dat una go bi lite shidren.” Wen
Jesus don tok dis tin finish, e kon komot der go
hide.

Why Pipol Nor Agri Bilive Jesus

37 Aldo Jesus don do many mirakle for dia
front, dem nor still bilive am. 38 Dis make wetin
Profet Isaya tok happen, wen e sey,

“Oga God, wish pipol don bilive wetin wi tok
and who God don show en pawa?”

39 As di pipol nor fit bilive, naim make Profet
Isaya tok anoda word sey,

40 “God don blind dia eye
and make dia heart strong like stone,
so dat dem nor go si with dia eye and undastand
with dia heart,
so dem nor go fit kom meet mi,
make I for heal dem.”

41 Profet Isaya tok dis tins, bikos e si how God
honor and tok about Christ.
42 Many pipol and many Jew oga kon bilive
Jesus, but bikos of di Farisee pipol, doz wey bilive
nor fit tok for publik about Jesus Christ, so dat
dem nor go drive dem komot for di sinagog.

43 Bikos Jew pipol like make pipol dey praiz dem
pass wetin God tink about dem.

Di Last Tin Wey Jesus Tok For Publik

44 Jesus kon shaut sey, "Di pesin wey bilive mi,
nor bi mi e bilive, but na my Papa wey send mi.
45 And di pesin wey si mi, don si God wey send
mi. 46 I kom as lite for dis world, so dat anybody
wey go bilive mi nor go waka inside darkness.
47 "Anybody wey hear wetin I tok and nor obey
am, nor bi mi go judge am, bikos I nor kom
judge di world, but I kom save pipol for di world.
48 Anybody wey rijet mi and nor do wetin I tok,
God go use dis my word judge am for di last day.
49 Bikos nor bi my pawa I take dey tok, but na my
Papa wey send mi dey tell mi wetin I dey tok. 50 I
know sey anytin wey God kommand, dey give life
wey nor dey end, so I dey tok wetin E send mi."

13

Jesus Wosh En Disciples Leg

1 Before dem do di Passova Feast, Jesus know
sey en time don rish wen e go komot for dis
world go meet en Papa. Bikos e love di pipol
wey dey di world, e kon show dem how en love
for dem strong rish.
2 Before dem start to chop evening food, devil
don already enter Judas Iskariot mind, wey bi
Simon pikin sey, make e sell Jesus give en enemy.
3 Bikos Jesus know sey en Papa don gi-am pawa
to kontrol evritin and as e bi sey e kom from God
and e dey go back go meet am, 4 e kon stand up
for where dem dey chop, remove en big koat kon

tie towel for en waist. 5 E pour wota for basin,
bigin dey wosh en disciples leg and dey dry dem
with di towel wey dey en waist.

6 Wen e rish Simon Pita turn, Pita kon tell am,
"Oga God, yu won wosh my leg?"

7 Jesus ansa, "Yu nor go fit undastand wetin I
dey do naw, but yu go undastand am leta."

8 Pita tell am, "I nor go gri make yu wosh my
leg!"

Den Jesus ansa, "If I nor wosh yor leg, mi and
yu nor go get anytin togeda again."

9 So Simon Pita tell am, "Oga God, make yu nor
wosh only my leg, but make yu wosh my hand
and head too!"

10 Jesus ansa, "Di pesin wey don baf, only nid
to wosh en leg, bikos e don dey klean. Una dey
klean, but nor bi all of una." 11 (Bikos Jesus know
di pesin wey go sell am, naim make am sey, "Nor
bi all of una dey klean.")

12 So wen Jesus don wosh dia leg finish, e kon
wear en big koat back. Den e go sidan for di
tabol kon ask dem, "Una undastand wetin I do
for una so? 13 Una dey koll mi 'Tisha' and 'Oga
God', una korrect, bikos na so I bi. 14 So, if mi
wey bi una oga and tisha, wosh una leg, e good
make una wosh each oda leg too. 15 I don give
una ezample wey una go follow. So make una do
for each oda as I don do for una. 16 Make I tell
una true word, savant nor dey big pass en oga,
just as di pesin wey bi messenja nor dey big pass
di oga wey send am. 17 Since una know wetin I
dey tok, God go bless una, if una do dem.

Jesus Tok Who Go Sell Am

18 “Wetin I dey tok so nor koncern all of una,
bikos I know di pipol wey I choose. Dis show sey
God word na true sey, ‘Di pesin wey follow mi
chop don turn to my enemy.’

19 “I don tell una before e go happen, so dat
wen e happen, una go bilive sey na mi bi Christ.
20 I dey tell una true word, anybody wey receive
di pesin wey I send, don receive mi and anybody
wey receive mi, don receive God wey send mi
kom.”

21 Wen e don tok dis tin finish, en heart kon
heavy well-well, den e sey, “I dey tell una true
word, one of una go sell mi give my enemy.”

22 Di disciples look each oda kon dey worry
and tink for dia mind sey, “Wish pesin e dey tok
about?” 23 John, di disciple wey Jesus love well-
well, sidan for en rite hand wen dem dey chop.
24 So, Simon Pita kon use eye tell am sey make e
ask Jesus wish pesin e dey tok about.

25 Den John bend en head near Jesus chest kon
ask am, “Oga God, who yu dey tok about?”

26 Jesus ansa, “Na di pesin wey I go give dis
bread afta I don shuk am inside di pot.” Den e
shuk di bread inside di pot kon gi-am to Judas
Iskariot, wey bi Simon pikin. 27 Afta Judas take
di bread, devil enter en mind.

Jesus kon tell am, “Di tin wey yu won do, make
yu go do am kwik-kwik.” 28 (No one among dem
wey sidan for di tabol undastand why Jesus tok
to Judas like dat. 29 Some of dem tink sey, since
na Judas dey keep di money, Jesus tell am sey

make e go buy wetin dem go use for di feast or make e give poor pipol money).

Jesus Sey Pita Go Deny Am

30 Wen Judas don take di bread, e hurry komot
for di place. (By dis time, day don dark.) 31 Wen
e don komot, Jesus kon sey, "Naw, di time don rish wen God go honor en pikin and en pikin go
honor am too. 32 Wen di pikin don honor God,
God go honor am too.

33 "My shidren, na small time remain wey I go dey with una. Leta, una go dey find mi and as I tell di Jew oga dem before sey, 'Where I dey go una nor go fit kom der', na di same word I dey tell una naw.

34 "I dey give una new kommand: Una must
love each oda, as I love una, 35 so dat evribody
go know sey, una bi my disciples if una love each oda."

36 Simon Pita kon tell am, "Oga God, where yu dey go?"

Jesus ansa, "Una nor go fit follow mi go di place wey I dey go naw, but una go kom meet mi for der leta."

37 Pita ask am, "Oga God, why wi nor go fit follow yu naw? I ready to die bikos of yu!"

38 Jesus ansa am, "Yu really ready to die for mi? Make I tell yu true word, before fawol go do 'Kukuruku' dis nite, yu go tok three times sey, yu nor know mi."

14

Di Last Tin Wey Jesus Tell En Disciples

1 “Make una nor let anytin worry una mind.
Since una bilive God, make una still bilive mi.
2 Many rooms dey for my Papa house and I dey
go prepare place for una to stay, if nor bi so, I for
tell una. 3 Wen I don finish, I go kom take una,
so dat una go stay with mi for where I dey. 4 And
una go know di place wey I dey go and how una
go take rish der.”
5 Tomas ask am, “Oga God, wi nor know where
yu dey go, how wi go take know road?”
6 Jesus ansa am, “Na mi bi di road, di trut and
life. Nobody go fit go meet my Papa, unless e
pass thru mi. 7 But since una don know mi, una
go know my Papa too. Naw wey una don know
am, una don si am.”
8 Filip kon sey, “Oga God, show us yor Papa and
wi go dey okay.”
9 Jesus ansa am, “So Filip, I don dey with una
all dis time and yu still nor know mi? Di pesin
wey don si mi, don si my Papa! Why yu kon dey
sey, ‘Show us yor Papa?’ 10 Yu nor bilive sey mi
and my Papa na di same? As E dey inside mi, na
so I dey inside am. Di word wey I dey tell una so,
I nor dey tok am with my own pawa, but na my
Papa wey dey inside mi, dey do all dis mirakle
thru mi. 11 Make una bilive sey I dey inside my
Papa and my Papa dey inside mi, but if una nor
fit bilive mi, make una bilive bikos of di mirakles
wey I dey do. 12 I tell una true word, di pesin wey
bilive mi, go do di kind mirakle wey I dey do and
e go even do di ones wey big pass dem, bikos I
dey go meet my Papa. 13 And anytin wey una use
my name ask, I go do am, so dat pipol go honor

di Papa bikos of en pikin. 14 If una ask anytin
with my name, I go do am for una.

Di Holy Spirit

15 "If una love mi, una go do wetin I tok. 16 Den
I go ask my Papa and E go send una anoda Pesin
wey go help and stay with una forever. 17 Naim bi
di Spirit wey dey tok trut, wey pipol for dis world
nor go fit receive, bikos dem nor fit si am or know
am, but una know am, bikos e dey stay inside
una. 18 I nor go leave una like pikin wey nor get
papa and mama, bikos I go kom meet una again.
19 Afta sometaim, di pipol for dis world nor go si
mi, but una go si mi and bikos I dey alive, una go
dey alive too. 20 Dat time, una go know sey I dey
inside my Papa and una dey inside mi, as I dey
inside una. 21 Anybody wey hear and do wetin
I tok, love mi. Di pesin wey love mi, mi and my
Papa go love am too and I go show am who I bi."

22 Judas (dis nor bi Judas Iskariot) kon sey, "Oga
God, why yu won show yorsef give us and yu nor
won show oda pipol for di world?"

23 Jesus ansa am, "Anybody wey love mi, go do
wetin I tok and my Papa go love am, den wi go
kon meet and stay with am. 24 Di pesin wey nor
love mi, nor go do wetin I tok. Wetin una dey
hear so nor bi my word, but na my Papa own.

25 "I don dey tell una all dis tins since I dey
with una. 26 But di pesin wey go help una na di
Holy Spirit, wey my Papa go send kom for my
name. E go tish una evritin and e go help una
remember evritin wey I don tell una. 27 Make
una mind rest, bikos na my peace I give una. My

peace difren from di one wey di world dey give.
Make una nor fear or allow anytin worry una
mind.
28 "Una remember wen I tell una sey, 'I dey
komot and I go kom back kon meet una?' If una
love mi, una go happy wen I tok sey, 'I dey go
meet my Papa', bikos my Papa big pass mi. 29 I
don tell una naw before e happen, so dat wen e
happen, una go bilive mi. 30 I nor go tok too mush
naw, bikos di devil wey dey rule dis world, dey
kom and e nor get pawa for my body. 31 Since I
dey do wetin my Papa tell mi, di world go know
sey I love my Papa.
"So make una get up make wi dey go.

15

Di Vine And En Branches

1 "Na mi bi di korrect vine and na my Papa bi di
gardina. 2 E dey kut evry branches wey nor dey
bear fruit for my body komot and e dey ripair
evry branch for my body wey dey bear fruit, so
dat e go bear more fruit. 3 Una dey klean already,
bikos of di word wey I tell una. 4 Make una dey
inside mi, so dat I go dey inside una too. As di
branches nor fit bear fruit with en own pawa
unless e dey inside di vine, na so una nor go fit
bear fruit, unless una dey inside mi.
5 "Na mi bi di vine and na una bi di branches
dem. Di pesin wey stay inside mi and I stay
inside am, go bear plenty fruit, bikos without mi,
una nor go fit do anytin. 6 Anybody wey nor stay
inside mi, go dry and pipol go gada en branches
dem, trow and burn dem inside fire. 7 If una stay

inside mi and my word dey inside una, anytin
wey una ask, I go do am for una. 8 My Papa go
get big honor if una bear plenty fruit, wey go
show sey una bi my disciples.

9 "As my Papa love mi, na so I love una too,
so make una live di kind life wey go let mi fit
love una more-more. 10 If una do wetin I tok, I
go love una, just as I dey obey wetin my Papa
tok and E love mi. 11 I don tell una all dis tins, so
dat my joy go dey inside una and una joy go full
well-well. 12 Dis na di kommand wey I give una
sey, 'Make una love each oda di way I love una.'
13 E nor get love wey big rish di one wey make
pesin die for en friend. 14 Una go bi my friend
if una do wetin I tok. 15 I nor go koll una savant
again, bikos savant nor dey undastand wetin en
oga dey do, but I dey koll una my friend, bikos I
don show una evritin wey I hear from my Papa.
16 Nor bi una choose mi, but na mi choose una.
Bikos of dat, I don give una pawa to bear fruit
wey go last, so dat my papa go give una anytin
wey una ask am for my name. 17 Wetin I dey tell
una bi sey, 'Make una love each oda.' "

Pipol Hate Jesus And En Disciples

18 "If pipol for dis world hate una, make una
remember sey na mi dem first hate. 19 If una bi
friend with di pipol for dis world, dem go love
una as dia own pipol. But una nor bi dia friend,
bikos I don choose una from di world, naim make
dem nor like una. 20 Make una remember wetin
I tell una, 'Savant nor dey big pass en oga.' If
dem sofa mi, den dem go sofa una too. If to sey

dem obey my word, dem go obey una own too.
21 Since dem nor know di Pesin wey send mi kom,
dem go do all dis tins to una bikos of my name.
22 If to sey I nor kom tok to dem, dem for nor
dey guilty for dia sin. But naw, dem nor get any
eskuse for dia sin. 23 Di pesin wey hate mi, hate
my Papa too. 24 If to sey dem nor si di mirakle
wey I do, wey nobody don do before, dem for
nor dey guilty for dia sin. But afta dem don si di
mirakles, dem still hate mi and my Papa. 25 All
dis tins happen, so dat wetin God law tok, go bi
true sey, 'Dem nor get rizin to take hate mi.'

26 "But wen di true Spirit wey I go send from
my Papa to help una don kom, e go tok about
mi. 27 And unasef go tok about mi, bikos una dey
with mi from di biginnin."

16

Jesus Promise To Send Di Holy Spirit

1 "I dey tell una all dis tins, so dat nobody go
fit deceive una. 2 Dem go drive una komot for di
sinagog and di time dey kom wen di pesin wey
go kill una, go tink sey e dey do God work. 3 Dem
go do all dis tins, bikos dem nor know mi and my
Papa. 4 But I tell una all dis tins, so dat wen di
time rish, una go remember sey I tell una about
dem before. I just dey tell una all dis tins, bikos
I dey with una since.

5 "Naw, I dey go meet di Pesin wey send mi
kom, but una dey ask mi, 'Where yu dey go?'
6 But una nor happy as I dey tell una all dis tins.
7 I tell una true word, na for una own good naim

make mi won go, bikos if I nor go, di Pesin wey
go help una nor go kom, but if I go, I go send am
kom meet una. 8 Wen e kom, e go show pipol for
dis world wetin sin, God raitiousness and God
judgement, bi. 9 Di Spirit go show dem sey dem
dey wrong about sin, bikos dem nor bilive mi.
10 Dem dey wrong about God raitiousness, bikos
I dey go meet my Papa and dem nor go si mi
again. 11 And dem dey wrong about judgement,
bikos God don kondemn di pesin wey dey rule
dis world.

12 "I get plenty tins wey I won tell una, but una
nor go fit bear dem naw. 13 But wen God Spirit
kom, e go show una di trut. E nor go tok wetin
dey en mind, but e go tok wetin e hear from God
and wetin go happen afta I don go. 14 E go dey
give mi glory wen e dey tell una di tins wey e dey
hear from mi. 15 Evritin wey my Papa get, na my
own, naim make mi tok sey di Spirit go tell una
wetin e dey hear from mi.

16 "Time go soon kom wen una nor go si mi,
but afta sometaim, una go si mi."

17 Den some among di disciple kon dey ask
each oda, "Wetin e mean wen e sey, 'Time
go soon kom wen una nor go si mi, but afta
sometaim, una go si mi bikos I dey go meet my
Papa?' "

18 Some still sey, "Wetin e get for mind wen
e sey, 'Time go soon kom?' Wi nor undastand
wetin e dey tok."

19 Jesus si sey dem won ask am about wetin
e tell dem, naim e ask dem, "Una dey ask each
oda wetin I mean wen I sey, 'Time go soon kom

wen una nor go si mi, but afta sometaim, una
go si mi?' 20 I tell una true word, una go kry
and mourn, but di world go dey happy; una
go dey sad well-well, but una sadnes go turn to
happiness. 21 Wen woman won born pikin, e dey
sofa strong pain, bikos en time to born don rish,
but wen e don born, e go happy and e nor go
remember di pain again, bikos e go si sey e don
born pikin. 22 Na so e bi for una naw, bikos una
heart dey heavy, but I go si una again and for dat
time, una go dey happy and nobody go fit take
di happiness from una. 23 By dat time, una nor
go ask mi anytin again. I tell una true word sey,
anytin wey una ask my Papa with my name, E go
give una. 24 Before naw, una neva take my name
ask for anytin. Naw make una use my name ask
for anytin wey una wont and una go get am, so
dat una joy go full well-well.

25 "Since I dey use parabol tok to una; but di
time dey kom wen I nor go use parabol again,
but I go tell una about my Papa for di way wey
una go undastand. 26 By dat time, una go fit ask
anytin with my name and God go do am for una.
27 My Papa love una, bikos una love mi and bilive
sey na-im send mi. 28 Na my Papa send mi kom
dis world, but naw, I dey go back go meet am."

29 En disciples kon sey, "Yu si, na naw yu dey
tok for di way wey wi undastand and nor bi with
parabol. 30 Naw wi know sey yu know evritin
and yu nor nid anybody to ask yu any kweshon.
Bikos of dis, wi bilive sey na God send yu kom."

31 Jesus kon tell dem, "So una don bilive naw?

32 Look, di time dey kom and e don even rish,
wen una go skata and evribody go-go en own
way and I go stay alone. But I nor dey alone,
bikos my Papa dey with mi.
33 "I don tell una all dis tins, so dat my peace
go stay with una. Wahala full inside di world
and sofa dey too, but make una heart dey strong,
bikos I don already win di world."

17

Jesus Pray Make God Honor Am

1 Wen Jesus don tok all dis tins finish, e look
heaven kon sey,

"My Papa, di time don kom wen yu go give
glory to yor pikin, so dat yor pikin go give yu
glory too. 2 Just as yu don give mi pawa ova
all di pipol for di world, na so too I go give life
wey nor dey end to evribody wey yu give mi.
3 Life wey nor dey end, dis na wetin e mean,
'Na make pipol know yu wey bi di only true
God and Jesus Christ, wey yu send.' 4 I don
give yu glory for dis world and I don finish di
work wey yu send mi. 5 And naw, Papa honor
mi, make yu draw mi near yu, just as wi dey
before di world start.

Jesus Pray For En Disciples

6 I don make di pipol wey yu give mi for dis
world know yor name. Na yor own dem bi
before yu give dem to mi and dem don obey
yor word. 7 Naw, dem don know sey evritin
wey yu give mi kom from yu, 8 bikos I don
tell dem di message wey yu give mi. Dem don

asept wetin I tell dem and dem know and bilive
sey na yu send mi. 9 I dey pray for di pipol wey
yu give mi, bikos dem bi yor own, but I nor dey
pray for di oda pipol wey dey inside di world.
10 Evritin wey I get, na yor own and evritin
wey yu get, na my own and dem don honor
mi. 11 I nor go dey di world again, but dem go
still dey inside di world, since I won kom meet
yu. Holy Papa, make yor name protet di pipol
wey yu give mi, so dat dem go bi one, just as
mi and yu na one. 12 Wen I dey with dem, I
keep dem with yor name. No one lost, escept
di one wey yor word sey e go perish.

13 Since I dey kom meet yu, I dey tok all dis
tins for di world, so dat dia joy go full well-
well. 14 I don give dem yor word and bikos
of dat, di pipol for world hate dem, since dem
nor bilong to di world, as misef nor bilong to
di world. 15 I nor sey make yu remove dem
from di world, but make yu protet dem from
di devil. 16 Dem nor bilong to di world, just as
misef nor bilong to di world. 17 Make yu protet
dem with di trut, bikos na yor word bi di trut.
18 Just as yu send mi kom inside dis world, na
so too I send dem go inside di world. 19 I don
separate mysef from di world for dia sake, so
dat dem go fit separate diasef from di world
too.

Jesus Pray For Pipol Wey Go Bilive

20 I nor dey pray for dem alone, but I also
dey pray for oda pipol wey go bilive mi thru di
word wey dem go tok about mi. 21 Papa, I dey

pray, so dat all of dem go get one mind, just as
mi and yu bi one. I still dey pray make dem
dey with us, so dat di world go bilive sey na
yu send mi. 22 I don give dem di honor wey yu
give mi, so dat dem go bi one just as wi bi one:
23 I dey with dem and yu dey with mi, so dat
dem go really bi one, just as wi bi one and di
world go know sey na yu send mi and yu love
dem, as yu love mi.

24 Papa, I wont make di pipol wey yu give
mi stay with mi for where I dey, so dat dem
go si di glory wey yu give mi, bikos yu love mi
before yu kreate di world.

25 Holy Papa, even if di pipol for di world nor
know yu, I know yu and dis ones know sey na
yu send mi. 26 I don help dem know yor name
and I go dey try to make oda pipol know am
too, so dat di love wey yu get for mi, go dey
with dem, as I dey with dem."

18

Judas Sell Jesus

1 Afta e don tok finish, Jesus and en disciples
komot cross go Kidron Valley kon enter one big
farm.

2 (Judas, wey sell Jesus, know di place, bikos
Jesus don go der with en disciples many times).
3 So Judas kon escort many soja, some Temple
polise and Farisee pipol enter di farm. Dem
whole lamp, tosh and some whole swod and stik
for hand.

4 Bikos Jesus know evritin wey go happen to am, e kon ask dem, “Who una dey find?”

5 Dem ansa am, “Na Jesus wey kom from Nazaret.”

E kon tell dem, “Na mi bi di pesin.” (Judas wey sell am, stand der with dem). 6 So wen Jesus don
tell dem sey, “Na mi bi di pesin”, dem dress go back kon fall for groun.

7 Den Jesus ask dem again, “Who una sey una dey find?”

Dem ansa, “Na Jesus wey kom from Nazaret.”
8 Jesus kon sey, “I don tell una sey na mi bi di pesin. Since na mi una dey find, make una allow
dis men go.” 9 (E tok dis word make e bi sey
wetin dem rite for God word na true, “I nor lost anybody among di sheep wey yu give mi.”)

10 Den Simon Pita bring en swod out kon kut di High Priest savant rite ear komot. (Di savant name na Malkus).

11 Jesus kon tell Pita, “Make yu put yor swod back for where e dey before! Yu nor know sey I go drink from di sofa cup wey my Papa give mi?”

12 Den di sojas with dia oga and di Jew oga dem
take Jesus kon tie am with rope. 13 Dem take
am go meet Annas, Kaiafas fada-in-law, wey bi
di High Priest for dat year. 14 (Dis na di Kaiafas
wey advise di Jew oga dem sey, “E good make one man die for evribody”).

Di First Time Wey Pita Deny Jesus

15 Simon Pita with anoda disciple kon follow dem as dem dey take Jesus go meet Annas. (Di oda disciples know di High Priest well-well,

so e follow Jesus enter inside di High Priest
kompond). 16 But Simon Pita stand outside di
kompond near di door. Den di oda disciple wey
know di High Priest kom out kon tok to di savant
girl wey dey guide di gate and e kon allow Pita
enter inside.
17 Di girl wey dey di gate kon ask Pita, "Yu nor
bi one of dis man disciple?"
At wons, Pita ansa, "I nor bi one of dem."
18 For dis time, all di savant and guards gada
round shako fire wey dem make to warm demsef,
bikos kold strong well-well. Pita follow dem
stand der dey warm ensef too.

Annas Ask Jesus Kweshon

19 As dem dey der, di High Priest bigin dey ask
Jesus kweshon about en disciples and wetin e
tish.
20 Jesus kon ansa am, "Na for publik I tok wetin
I tish. Na inside sinagog and Temple where all di
Jew pipol dey gada, na der I for dey tish. I nor tok
anytin for sekret. 21 Why yu dey ask mi? Make
yu ask di pipol wey hear mi. Dem know wetin I
tok."
22 Afta Jesus don tok finish, one of di High
Priest savant, wey stand near am slap am for face
kon ask am, "Na di High Priest yu dey tok to like
dis?"
23 Den Jesus sey, "If wetin I tok nor korrect,
make yu tell mi, but if e korrect, why yu slap
mi?" 24 Den Annas kon send am as dem still tie
am with rope, go meet Kaiafas, wey bi di High
Priest.

Pita Deny Jesus Again

25 As Simon Pita stand for inside di kompond
dey warm ensef, dem kon ask am, "Yu too nor bi
one of en disciple?"

Pita deny sey, "I nor dey among dem."

26 One High Priest savant, wey bi di same
family with di man wey Pita take swod kut en
ear kon sey, "I nor si yu with am for inside di
farm?" 27 Pita deny again for dia front and fawol
kon do "Kukuruku."

Jesus Stand For Pilate Front

28 Den, dem take Jesus komot from Kaiafas
place go di Roman Govnor palis. (By dis time,
morning don rish). Dem nor gri enter inside di
govnor house, make dem nor for dirty as dia
tradishon tok, so dat dem go fit chop di Passova
food. 29 So Pilate kom meet dem for outside kon
ask dem, "Wetin una sey dis man do?"

30 Dem ansa, "If to sey dis man nor bi criminal,
wi nor for bring am kom meet yu."

31 Den Pilate tell dem, "Make una go judge am
as una law tok."

Di Jew oga dem kon sey, "Awa law nor give us
pawa to kill anybody." 32 (Dis tin happen to show
sey wetin Jesus tok about how e go die, na true).

Pilate Ask Jesus Kweshon

33 So Pilate go inside en house for di palis, kon
koll Jesus ask am, "Na yu bi di Jew pipol king?"

34 Jesus ansa am, "Na from yor mind yu ask dis
kweshon, abi pipol don tell yu about mi?"

35 Pilate kon sey, "Yu know sey I nor bi Jew,
abi? Na yor pipol and priest oga dem bring yu
kom meet mi. Wetin yu do sef?"

36 Jesus ansa, “My kingdom nor dey dis world.
If to sey my kingdom dey dis world, my savants
for fight make I nor kom meet di Jew oga dem.
But as e bi so, my kingdom nor dey here.”
37 Den Pilate ask am, “So yu bi king?”
Jesus ansa, “Na yu tok so and yu dey korrect
sey, I bi king. Na dis make dem born mi and naim
make mi kom dis world kon tok di trut. Anybody
wey wont hear di trut, go listin to wetin I dey
tok.”
38 Pilate still ask am, “Wetin bi di trut?” Den e
go outside again go meet di Jew oga dem kon tell
dem, “I nor si any bad tin wey dis man do o-o.
39 But as una custom sey make I free one prisona
for una for Passova, una wont make I free Jesus,
wey bi di Jew king?”
40 Den, dem kon dey shaut, “Wi nor wont dat
man, na Barabas wi wont and na criminal dis
Barabas bi.”

19

Pilate Try To Free Jesus

1 Den Pilate kon sey make dem flog Jesus with
koboko. 2 Den di sojas go kut tree branches wey
get shuku-shuku make crown put for en head
and dem kon wear am klot wey dear well-well.
3 Dem kon dey laf am, dey take am make yeye,
dey sey, “Make una kon si di Jew pipol king.”
Dem slap am for face many times.
4 Pilate kom out again kon tell di Jew oga dem
sey, “I won bring am kom out for una, to let una
know sey I nor si anytin bad wey e do.” 5 So Jesus
kom outside, with di shuku-shuku crown for en

head and di fine klot wey dem gi-am wear. Den Pilate kon sey, “Na di man bi dis!”

6 Wen di priest oga dem and di temple polish dem si am, dem kon dey shaut, “Nail am for cross! Nail am for cross!”

Den Pilate sey, “Make only una go nail am. But as for mi, I nor si any bad tin wey e do.”

7 Di Jew oga dem ansa, “Wi get law and di law sey, e suppose to die, bikos e sey en na God Pikin.”

8 Wen Pilate hear wetin dem tok, fear kon
katch am well-well. 9 So e enter di house back
kon ask Jesus, “Na where yu from kom sef?” But
Jesus nor ansa am. 10 So Pilate kon sey, “Yu nor
won tok to mi? Yu nor know sey I get pawa to free or kill yu?”

11 Jesus ansa, “Yu nor get pawa at-all for my life, escept God gi-am to yu. So, na di pipol wey bring mi kom meet yu, na dia sin big pass yor own.”

12 From dat time, Pilate kon bigin find way to free Jesus, but di Jew oga dem kon dey shaut, “If yu free dis man, yu nor bi Caesar friend. Anybody wey sey en bi king, na Caesar enemy e bi.”

13 Wen Pilate hear wetin dem tok, e bring Jesus kom out kon sidan for di chair for where e dey judge kase, (dem dey koll di chair, “Di Stone Pavement”, but na Gabbata dem dey koll am for
Aramaik language.) 14 (Dat time na aftanoon for
di day wen dem dey prepare for Passova Feast).

So, Pilate kon tell di Jew oga dem, “Make una look, na una king bi dis!”

15 Den, dem kon bigin dey shaut, "Kill-am
trowey! Kill-am trowey! Make yu kill-am!"

Pilate kon ask dem, "Una wont make I nail una king for cross?"

Di High Priest dem kon sey, "Di only king wey wi get na Caesar."

16 So Pilate kon gi-am to dem make dem go kill-
am. Den dem kon take Jesus komot for der.

Jew Pipol Kill Jesus

17 As Jesus karry en cross dey go, e kon rish di
place wey dem dey koll "Di Skull" (na Golgota
dem dey koll di place for Aramaik language.)
18 For der, dem kon nail Jesus for cross. Dem
still nail two oda pipol for cross, one for en rite
and di oda for en left.

19 Pilate kon rite for sign-board wey dem nail
on-top Jesus cross, wey sey, "DIS NA JESUS WEY
KOM FROM NAZARET, WEY BI DI JEW PIPOL KING."
20 Since di place where dem kill Jesus near town,
many of di Jew pipol wey dey for Jerusalem
kom read di sign-board, bikos dem rite am for
three language wey bi Aramaik, Latin and Greek.
21 Den di shief priests kon tell Pilate, "Make yu
nor rite sey, dis na Jew pipol king, but rite sey,
dis man sey, 'I bi Jew pipol king.' "

22 But Pilate ansa dem, "Wetin I don rite finish,
na so e go bi." 23 Wen di sojas don nail Jesus for
cross, dem tear en klot and dem for kon divide
am. But dem leave di fine koat (bikos e nor get
where dem join am, since dem weave-am from
top go rish bottom).

24 So di sojas tell each oda sey, "Make wi nor
tear am, but make wi gambol to si who go take
am."

Dis tin happen to show sey, wetin dem rite for God word na true sey,

"Dem go divide my klot,
afta dem don gambol for am."

Dis na wetin di sojas kon do.

25 By dis time, di only pipol wey stand near
di cross where dem nail Jesus, na-im mama;
en aunty, Mary wey bi Klopas wife and Mary
Magdalin. 26 So wen Jesus si en mama and John,
di disciple wey e love well-well stand for der, e
kon tell en mama, "Mama, look, dis na yor pikin."
27 Den e tell di disciple, "Make yu look, dis na
yor mama." From dat time, di disciple kon take
Jesus mama go en own house. 28 Wen Jesus si sey
evritin don finish, e kon sey, "Wota dey hongry
mi", (dis show sey wetin God tok, really happen).

Jesus Die

29 Di sojas soak sponge inside wine wey betta,
wey dey one kontaina for der kon put am for di
branches of one plant wey dem dey koll hyssop
kon stresh am put for Jesus mout. 30 Wen e don
taste di wine, Jesus kon sey, "Evritin don finish."
Den e bend en head down, kon die.

31 Dis tin happen for di day wen dem dey
prepare for di Passova Feast and bikos dem nor
wont make di dead body dem stay for cross for
Sabat Day, (bikos dat Sabat Day na special one
for dem), di Jew oga dem kon tell Pilate make
dem break dia leg, to make sure sey dem don

die, so dat dem go fit bring dia dead body kom
down. 32 So di sojas break di oda two pipol leg
wey dem kill with Jesus. 33 But wen dem rish di
cross wey Jesus dey and si sey e don die, dem nor
kon break en leg. 34 But one soja kon take spear
shuk di korna of en belle, den blood and wota
kon dey rush kom out. 35 All dis story na true,
(bikos na di pesin wey si dem happen, naim tok
about dem and wetin e tok na true), so dat una go
fit bilive. 36 All dis tin happen to show sey, wetin
dem rite for God word na true sey, “Dem nor go
break one singol bone for en body.” 37 And God
word still sey, “Dem go stand dey sopraiz as dem
dey look di pesin wey dem shuk en body.”

38 Afta dis time, Josef wey kom from Arimatea,
wey bi Jesus sekret disciple, (bikos e dey fear di
oda Jew oga dem), kon ask Pilate make e allow
am karry Jesus dead body komot for der. Pilate
gri for am and e go karry Jesus body komot.

Dem Beri Jesus

39 Nikodimos, di man wey hide go si Jesus for
nite, kon follow Josef. E karry perfume wey
heavy rish seventy-five pounds, wey dem take
myrrh and aloe spice make. 40 Den dem pour di
perfume for Jesus body kon wrap am with linen
klot akordin to di way Jew pipol dey prepare
dead body for beri. 41 One gardin dey near di
place where dem kill Jesus and one new grave
wey dem neva beri anybody put before, dey
inside di gardin. 42 Since dat day na di day wey
Jew pipol dey prepare for di Passova Feast and

bikos di new grave dey near der, dem kon beri
Jesus inside di grave.

20

Jesus Wake-up From Grave

1 For di first day for di week, wen day neva
break well, Mary Magdalin kon go where di
grave dey. E si sey dem don remove di stone
wey dem take kover di grave mout. 2 Den e
run go meet Simon Pita and John kon tell dem,
"Somebody don karry Jesus body komot from di
grave and wi nor know where dem put am."

3 So Pita and John kon go where di grave dey.
4 Di two of dem kon dey run togeda, but John
run pass Pita kon first am rish di grave. 5 E nor
enter inside di grave, but e bend down kon si
di linen klot wey dem take wrap Jesus body for
groun inside di grave. 6 Wen Simon Pita rish der,
e enter inside di grave kon si di linen klot for
groun too. 7 But di small klot wey dey for Jesus
head nor dey for di same place where di oda klot
dey, e dey on en own for one korna. 8 Den John
kon enter inside and wetin e si kon make am
bilive. 9 (Bikos dem undastand God word wey
sey, Jesus go wake-up afta e die).

Jesus Show Ensef To Mary Magdalin

10 So di two disciple kon go back to dia house.
11 But Mary stand for outside di grave dey kry.
As e still dey kry, e kon bend down look inside di
grave. 12 Den e si two angel wey wear white klot
sidan for where dem put Jesus body. One dey for

where di head dey and di oda dey for where di
leg dey.
13 Dem kon ask am, “Woman, why yu dey kry?”
Mary ansa, “Dem don karry my oga komot and
I nor know where dem karry am go.” 14 Afta e
tok finish, e turn round kon si Jesus stand for der,
but e nor know sey na Jesus bi dat.
15 Jesus tell am, “Woman, why yu dey kry? Na
who yu dey find?”
Bikos Mary tink sey naim bi di gardina, e kon
sey, “Oga God, if na yu karry am komot, make
yu tell mi where yu karry am go, so dat I go-go
karry am.”
16 Den Jesus koll am, “Mary.”
So, Mary turn round face am kon koll am for
Hibru language, “Raboni!” (wey mean Tisha).
17 Jesus ansa am, “Make yu neva tosh mi, bikos
I neva go meet my Papa for heaven. Go meet my
brodas, tell dem sey, ‘I dey go heaven go meet
my Papa, wey bi yor Papa too; my God, wey bi
yor God too.’ ”
18 Den Mary Magdalin go meet di disciples for
where dem dey kon tell dem, “I don si di Oga
God!” Den e tell dem wetin Jesus tell am.

Jesus Show Ensef To En Disciples

19 Dat evening, for di first day for di week, en
disciples kon gada togeda. Dem lock di door for
di house wey dem dey, bikos dem dey fear di Jew
oga dem. Jesus stand among dem kon sey, “Make
peace dey with una.” 20 Wen e don tok finish, e
show dem en hand and di korna for en belle wey

dem shuk with spear. Den di disciples kon happy well-well, wen dem si Jesus.

21 Den Jesus tell dem again, "Make peace dey
with una. As my Papa send mi, na so I send una
too." 22 Wen e tok finish, e breath for dia body
kon sey, "Make una receive di Holy Spirit. 23 If
una forgive anybody en sin, God go forgi-am, but if una nor forgive anybody en sin, God nor go forgi-am."

Jesus Show Ensef To Tomas

24 For dis time, Tomas (wey bi twins), one
among di twelf disciples, nor dey der wen Jesus
show ensef to dem. 25 Di oda disciples kon tell
am, "Wi don si Jesus."

But e ansa dem, "Unless I si en two hand wey dem nail kon put my finger inside di whole wey di nail make and shuk my hand inside di whole wey dey en belle, I nor go ever bilive una."

26 Afta eight days, wen all di disciples gada
again inside di house and Tomas dey der with dem dis time, even doh sey dem lock all di doors, Jesus show ensef kon stand among dem
sey, "Make peace dey with una." 27 Den e tell
Tomas, "Put yor finger for my hand, make yu tosh am. Stresh yor hand put inside di korna for my belle. Make yu nor dey doubt again, but make yu bilive."

28 Tomas ansa am, "O! My Oga God and my God."

29 Den Jesus tell am, "So yu bilive naw, bikos yu don si mi? God go bless pipol wey neva take eye si mi, but dem bilive mi."

30 Jesus do many mirakles wen e dey with en
disciples wey dem nor rite for dis book. 31 But dis
tins wey dem rite so, na make una for bilive sey
na Jesus bi di Christ and naim bi Man Pikin and
if una bilive am, una go get life thru en name.

21

Jesus Show Ensef To En Disciples For Galilee

1 Afta dis, Jesus show ensef again to en dis-
ciples near Tiberias Sea. Dis na how e do am.
2 Simon Pita and Tomas (wey bi twins), with
Netanel (wey en town bi Kana for Galilee), with
Zebedee pikin and two oda Jesus disciples, kon
gada togeda. 3 Simon Pita kon tell dem, "I dey go
katch fish." Dem sey, "Wi too go follow yu go."
Den dem komot go enter one kenu. But dat nite
dem nor katch any fish.

4 Wen day break, Jesus stand for di wotaside,
but di disciples nor know sey naim dey der.

5 Jesus kon ask dem, "My shidren, una katch
any fish?"

Dem ansa, "No o-o."

6 E kon tell dem, "Make una trow una net go
di rite side for di kenu and una go katch some
fish." Wen dem don trow dia net inside di river,
dem nor fit draw am komot from di wota, bikos
di fish wey dem katch, plenty well-well.

7 Den, John, di disciple wey Jesus love kon tell
Pita, "Dis man na Jesus o-o." Wen Simon Pita
hear sey di man na Jesus, e kon kwik-kwik tie
en klot well (bikos e nor wear anytin under),
den e jump inside di river. 8 By dis time, di

oda disciples dey inside di kenu dey pul di net
with di plenty fish go rish groun for di wotaside
(bikos where dem dey, na about one hundred
yard from di wotaside). 9 Wen dem don kom
down from di kenu, dem kon si shako fire with
fish and some bread on-top am.

10 Jesus tell dem, "Make una bring some for di
fish wey una katch kom."

11 Den Simon Pita enter di kenu kon pul di net
kom groun. Di net katch plenty big-big fish wey
rish one hundred and fifty-three and di net nor
tear. 12 Jesus tell dem, "Make una kom chop."
But dem nor fit ask am, "Who yu bi", bikos dem
bilive sey na Jesus e bi. 13 Den Jesus kon give dem
bread and fish. 14 Dis make am di third time wen
Jesus show ensef to en disciples, afta e don raiz-
up from grave.

Jesus Forgive Pita

15 Wen dem don chop finish, Jesus ask Simon Pita, "Simon, John pikin, yu love mi pass all dis tins?"

E ansa, "Yes, Oga God! Yu know sey I love yu."

Jesus kon tell am, "Make yu feed my sheep."

16 Jesus ask am again, "Simon, John pikin, yu really tink sey yu love mi?"

Pita ansa, "Yes, oga! Yu know sey I love yu."

Jesus kon tell am, "Make yu kare for my sheep."

17 Jesus ask am di third time, "Simon, John pikin, yu sure sey yu love mi so?"

Pita kon dey vex, bikos e pain am well-well, as Jesus ask am di same kweshon three times, "Yu

sure sey yu love mi so?" Den Pita sey, "Oga God,
yu know evritin, yu know sey I really love yu."

So, Jesus tell am, "Make yu feed my sheep. 18 I
tell yu true word, wen yu dey small, yu dey do as
yu like, dey dress as yu like and dey go anywhere
wey yu wont, but wen yu go old, yu go spread
yor hand and oda pipol go help yu tie yor klot
and karry yu go where yu nor won go." 19 (Jesus
tok dis to show how Pita go die, so dat God go
get honor). Afta Jesus tok finish, e kon tell Pita,
"Make yu follow mi."

Jesus Tell Pita To Follow Am

20 Wen Pita turn round, e kon si John, (di
disciple wey Jesus love well-well), dey follow
dem. (Dis na di disciple wey bend en head near
Jesus chest wen dem dey chop kon ask am, "Oga
God, who bi di pesin wey go sell yu give yor
enemy?") 21 Wen Pita si am, e kon ask Jesus, "Oga
God, wot about dis man?"

22 Jesus ansa am, "Make yu mind yor own
business. If I wont sey make e stay until I
kom back, wish one koncern yu inside? Make
yu yorsef follow mi." 23 Den di rumor kon
dey spread among di brodas and sistas sey, di
disciple nor go die. But Jesus nor really tell Pita
sey di oda disciple nor go die, but e sey, "If I
won sey make e stay until I kom back, wish one
koncern yu inside?"

24 Na dis bi di disciple wey bear witness about
all dis tins and wey rite dem and wi know sey
wetin e rite, na true.

25 Jesus do many oda tins wey dem nor rite down. If to sey dem rite all of dem, di world nor go get space wey go kontain all di book, where dem rite dem put.

Holy Bible Nigerian Pidgin English
Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian Pidgin Translation Committee
All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17